

SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

INDOOR UNIT

MSZ-RW25VG MSZ-RW35VG MSZ-RW50VG



OPERATING INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
NOTICE D'UTILISATION
BEDIENINGSINSTRUCTIES
MANUAL DE INSTRUCCIONES
LIBRETTO D'ISTRUZIONI
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE
NÁVOD NA OBSLUHU
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
NAVODILA ZA UPORABO
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
UPUTE ZA UPORABU
UPUTSTVA ZA RUKOVANJE

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Български

Polski

Čeština

Slovenčina

Magyar

Slovenščina

Română

Hrvatski

Srpski

INHALT

■ VORSICHTSMASSNAHMEN	1
■ ENTSORGUNG	3
■ BEZEICHNUNGEN DER TEILE	4
■ VORBEREITUNG VOR DEM BETRIEB	5
■ DRIVE-MODUSAUSWAHL	6
■ I-SEE-BETRIEB	6
■ AUSWÄHLEN DER BETRIEBSARTEN	7
■ EINSTELLUNG DER VENTILATORGESCHWINDIGKEIT UND DER LUFTSTROMRICHTUNG	8
■ AIRFLOW CONTROL-MODUS	9
■ ABSENCE DETECTION	9
■ I-SAVE-BETRIEB	10
■ ECONO-COOL-BETRIEB	10
■ NIGHT MODE-BETRIEB	11
■ AIR PURIFYING-BETRIEB	11
■ TIMER-BETRIEB (ON/OFF-TIMER)	12
■ NOTBETRIEB	12
■ AUTOMATISCHE STARTWIEDERHOLUNGSFUNKTION	12
■ WEEKLY TIMER-BETRIEB (WÖCHENTLICHER TIMER)	13
■ REINIGEN	14
■ KONFIGURIEREN DES WI-FI-MODULS	15
■ WENN SIE EIN PROBLEM VERMUTEN SOLLTEN	18
■ LÄNGERE STILLSETZUNG DER KLIMAAANLAGE	19
■ INSTALLATIONSORT UND ELEKTRISCHE ARBEITEN	19
■ TECHNISCHE DATEN	20

DE

VORSICHTSMASSNAHMEN

Bedeutung der auf dem Innengerät und/oder Außengerät angebrachten Symbole

	WARNUNG (Brandgefahr)	In diesem Gerät wird ein brennbares Kältemittel verwendet. Wenn Kältemittel austritt und mit Feuer oder heißen Teilen in Berührung kommt, entsteht schädliches Gas und es besteht Brandgefahr.
	Lesen Sie vor dem Betrieb sorgfältig die BEDIENUNGSANLEITUNG.	
	Servicetechniker müssen vor dem Betrieb die BEDIENUNGSANLEITUNG und die INSTALLATIONSANLEITUNG sorgfältig lesen.	
	Weitere Informationen sind in der BEDIENUNGSANLEITUNG, INSTALLATIONSANLEITUNG usw. enthalten.	

- Da in diesem Produkt drehende Teile und Komponenten verwendet werden, die elektrische Schläge verursachen können, lesen Sie vor der Verwendung unbedingt die "Vorsichtsmassnahmen" durch.
- Da die hier aufgeführten Punkte wichtig für die Sicherheit sind, halten Sie diese Punkte unbedingt ein.
- Nachdem Sie diese Anleitung durchgelesen haben, bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig zusammen mit der Installationsanleitung auf.

Markierungen und ihre Bedeutungen

- WARNUNG** : Falsche Handhabung kann zu ernsthafter Gefahr mit Todesfolge, Verletzungen usw. führen.
- VORSICHT** : Falsche Handhabung kann je nach Bedingungen zu ernsthafter Gefahr führen.

Bedeutung der in dieser Anleitung verwendeten Symbole





- : Tun Sie dieses auf keinen Fall.
- : Befolgen Sie unbedingt diese Anweisung.
- : Stecken Sie nicht die Finger oder Stäbe usw. hinein.
- : Steigen Sie nicht auf das Innen-/Außengerät und legen Sie auch nichts darauf ab.
- : Stromschlaggefahr. Seien Sie vorsichtig.
- : Achten Sie unbedingt darauf, den Netzstecker von der Netzsteckdose abziehen.
- : Schalten Sie unbedingt die Stromversorgung aus.
- : Brandgefahr.
- : Niemals mit nassen Händen berühren.
- : Niemals Wasser auf das Gerät spritzen.

WARNUNG	
	<p>Schließen Sie das Kabel nicht an einer Steckdosenverlängerung an, verwenden Sie kein Verlängerungskabel, und schließen Sie auch nicht mehrere Geräte an einer Netzsteckdose an.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dies kann zu Hitzeentwicklung, Bränden oder einem elektrischen Schlag führen. <p>Achten Sie darauf, dass der Netzstecker sauber ist und stecken Sie ihn fest in die Steckdose hinein.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ein verschmutzter Stecker kann zu Bränden oder einem elektrischen Schlag führen. <p>Bündeln, ziehen, beschädigen oder verändern Sie das Netzkabel nicht, setzen Sie es keiner Hitze aus und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dies kann zu Bränden oder einem elektrischen Schlag führen.

	<p>Schalten Sie während des Betriebs nicht den Trennschalter/die Sicherung ein oder aus, und ziehen Sie nicht den Netzstecker heraus oder stecken ihn hinein.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dies kann Funken erzeugen, die einen Brand verursachen können. • Nachdem das Innengerät mit der Fernbedienung ausgeschaltet wurde, schalten Sie den Trennschalter aus oder ziehen Sie das Netzkabel heraus. <p>Setzen Sie Ihren Körper nicht für zu lange Zeit direkt der Kühlluft aus.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dies könnte Ihre Gesundheit beeinträchtigen.
--	---

VORSICHTSMASSNAHMEN

	<p>Das Gerät sollte nicht vom Anwender installiert, anders aufgestellt, auseinandergelöst, verändert oder repariert werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> Eine unsachgemäße Handhabung der Klimaanlage kann zu Bränden, Stromschlägen, Verletzungen oder Wasseraustritt etc. führen. Wenden Sie sich an Ihren Händler. Wenn das Netzkabel beschädigt wurde, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden. <p>Achten Sie beim Installieren, Umsetzen oder Warten der Anlage darauf, dass keine andere Substanz als das vorgeschriebene Kältemittel (R32) in den Kältemittelkreislauf gelangt.</p> <ul style="list-style-type: none"> Das Vorhandensein irgendeiner anderen Substanz wie z. B. Luft kann einen abnormalen Druckanstieg verursachen und zu einer Explosion oder zu Verletzungen führen. Die Verwendung eines anderen als des vorgeschriebenen Kältemittels für das System kann mechanische Schäden, Fehlfunktionen des Systems oder einen Ausfall der Anlage verursachen. Im schlimmsten Fall kann dies zu einer schwerwiegenden Beeinträchtigung der Produktsicherheit führen. <p>Dieses Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen, erst nach Einweisung und Anleitung zum Gebrauch des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden.</p> <p>Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.</p>
 	<p>Stecken Sie niemals Ihre Finger, Stäbchen oder andere Gegenstände usw. in den Lufterlass/Luftauslass.</p> <ul style="list-style-type: none"> Dies kann zu Verletzungen führen, da der Ventilator im Innern sich mit hohen Geschwindigkeiten dreht.
 	<p>Bei ungewöhnlichen Erscheinungen während des Betriebs (z. B. Brandgeruch), stoppen Sie die Klimaanlage sofort und ziehen Sie den Trennschalter aus (oder ziehen Sie das Netzkabel heraus).</p> <ul style="list-style-type: none"> Ein fortgesetzter Betrieb unter unnormalen Bedingungen kann Brände oder einen elektrischen Schlag auslösen. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren Fachhändler.
 	<p>Wenn das Klimagerät weder kühlt noch heizt, kann ein Kältemittelleck der Grund dafür sein. Wenn ein Kältemittelleck gefunden wurde, beenden Sie den Betrieb und lüften Sie den Raum gut und wenden Sie sich sofort an Ihren Fachhändler. Wenn eine Reparatur eine Neubefüllung der Anlage mit Kältemittel erfordert, wenden Sie sich an den Servicetechniker für nähere Informationen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Das Kältemittel, das in die Klimaanlage gefüllt wurde, ist nicht schädlich. Normalerweise tritt es nicht aus. Wenn jedoch Kältemittel austritt und in Kontakt mit Feuer oder heißen Teilen wie einem Heizlüfter, einer Petroleumheizung oder einem Kochherd gerät, entsteht ein schädliches Gas und es besteht Brandgefahr. <p>Der Benutzer darf niemals versuchen, die Innenseite des Innengeräts zu waschen. Muss die Innenseite des Gerätes gereinigt werden, wenden Sie sich an Ihren Händler.</p> <ul style="list-style-type: none"> Nicht geeignete Reinigungsmittel können die Kunststoffteile im Geräteinnern beschädigen und zu Wasseraustritt führen. Wenn Reinigungsmittel mit elektrischen Bauteilen oder dem Motor in Kontakt kommt, treten Fehlfunktionen, Rauch oder Brände auf. Das Gerät muss in einem Raum ohne kontinuierlich betriebene Zündquellen (zum Beispiel: offenes Feuer, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder eine in Betrieb befindliche Elektroheizung) aufbewahrt werden. Bedenken Sie, dass Kältemittel geruchslos sein können. Verwenden Sie keine anderen als vom Hersteller empfohlenen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen oder das Gerät zu reinigen. Nicht durchstechen oder verbrennen. <p>Das Innengerät muss in Räumen mit mindestens der angegebenen Bodenfläche installiert werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.</p> <p>Wenn das Innengerät mit dem Multityp-Außengerät, das R32-Kältemittel verwendet, verbunden ist, wenden Sie sich hinsichtlich der vorgegebenen Bodenfläche bitte an Ihren Händler.</p>
	<p>Dieses Gerät ist für die Verwendung durch Fachleute oder geschultes Personal in Geschäften, in der Leichtindustrie und auf Bauernhöfen oder für die kommerzielle Verwendung durch Laien geeignet.</p> <p>Berühren Sie den Luftreiniger an der Oberseite des Innengeräts nicht während des Betriebs.</p>
 VORSICHT	
	<p>Berühren Sie nicht den Lufterlass oder die Aluminiumflügel des Innen-/Außengeräts.</p> <ul style="list-style-type: none"> Dies kann Verletzungen verursachen. <p>Verwenden Sie kein Insektenspray oder andere brennbare Sprays in der Nähe des Geräts.</p> <ul style="list-style-type: none"> Anderenfalls kann es zu Bränden oder Verformung des Geräts kommen. <p>Setzen Sie Haustiere oder Zimmerpflanzen nicht dem direkten Luftstrom aus.</p> <ul style="list-style-type: none"> Dadurch können die Haustiere oder Pflanzen Schaden nehmen. <p>Stellen Sie keine anderen elektrischen Geräte oder Möbel unterhalb des Innen-/Außengeräts auf.</p> <ul style="list-style-type: none"> Vom Gerät kann Wasser heruntertropfen und Fehlfunktion oder Schäden verursachen. <p>Lassen Sie das Gerät niemals auf einem beschädigten Installationsständer montiert.</p> <ul style="list-style-type: none"> Das Gerät könnte herunterfallen und Verletzungen verursachen. <p>Steigen Sie nicht auf einen instabilen Tritt usw., um das Gerät zu reinigen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Sie könnten sich verletzen, wenn Sie herunterfallen.

	<p>Ziehen Sie nicht am Netzkabel.</p> <ul style="list-style-type: none"> Dadurch können einzelne Litzen der Adern reißen, wodurch Überhitzungen oder Brände entstehen können. <p>Laden Sie die Batterien nicht auf oder nehmen sie auseinander, und werfen Sie sie nicht ins Feuer.</p> <ul style="list-style-type: none"> Dadurch können die Batterien auslaufen, in Brand geraten oder explodieren. <p>Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 4 Stunden bei hoher Luftfeuchtigkeit (80% RL oder höher) und/oder bei geöffnetem Fenster oder geöffneter Tür.</p> <ul style="list-style-type: none"> Dies kann zu Kondenswasser im Klimagerät führen, das auf die Möbel tropfen und diese beschädigen kann. Kondenswasser im Klimagerät kann das Wachstum von Pilzen, wie zum Beispiel Schimmelpilzen, begünstigen. <p>Verwenden Sie das Gerät nicht für besondere Einsatzzwecke, z. B. Aufbewahrung von Lebensmitteln, Aufzucht von Tieren oder Pflanzen, oder zur Konservierung von Präzisionsinstrumenten oder Kunstgegenständen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Dies kann zu einer Verschlechterung der Qualität oder gesundheitlichen Schäden an Tieren und Pflanzen führen. <p>Setzen Sie Verbrennungsmaschinen nicht dem direkten Luftstrom aus.</p> <ul style="list-style-type: none"> Dies kann zu unvollständiger Verbrennung führen. <p>Nehmen Sie unter keinen Umständen Batterien in den Mund, um versehentliches Verschlucken zu vermeiden.</p> <ul style="list-style-type: none"> Das Verschlucken von Batterien kann zu Erstickung und/oder Vergiftung führen.
	<p>Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es AUS, und ziehen Sie das Netzkabel heraus (oder schalten Sie den Trennschalter aus).</p> <ul style="list-style-type: none"> Dies kann zu Verletzungen führen, da der Ventilator im Innern sich mit hohen Geschwindigkeiten dreht. <p>Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie das Netzkabel heraus (oder schalten Sie den Trennschalter aus).</p> <ul style="list-style-type: none"> Im Gerät kann sich Staub ansammeln, der eine Überhitzung oder einen Brand verursachen kann. <p>Ersetzen Sie alle Batterien der Fernbedienung durch neue des gleichen Typs.</p> <ul style="list-style-type: none"> Wenn Sie alte Batterien zusammen mit neuen Batterien verwenden, kann es zu Überhitzung, Auslaufen oder Explosionen führen. <p>Wenn Batterieflüssigkeit mit Ihrer Haut oder Kleidung in Kontakt kommt, spülen Sie diese sofort mit sauberem Wasser.</p> <ul style="list-style-type: none"> Wenn Batterieflüssigkeit mit Ihren Augen in Kontakt kommt, spülen Sie diese sofort mit sauberem Wasser aus und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf. <p>Achten Sie auf gute Belüftung der Umgebung, wenn das Gerät in einem gemeinsamen Raum mit Verbrennungsgeräten betrieben wird.</p> <ul style="list-style-type: none"> Unzureichende Belüftung kann zu Sauerstoffmangel führen. <p>Schalten Sie den Trennschalter bzw. die Sicherung aus, sobald Sie Donner hören und die Gefahr eines Blitzschlags besteht.</p> <ul style="list-style-type: none"> Das Gerät kann durch einen Blitzschlag beschädigt werden. <p>Führen Sie zusätzlich zur normalen Reinigung eine Inspektion und Wartung durch, nachdem die Klimaanlage für mehrere Jahreszeiten verwendet wurde.</p> <ul style="list-style-type: none"> Verschmutzungen und Staub im Gerät können einen unangenehmen Geruch verursachen, Pilzbefall begünstigen oder die Kondensatleitung verstopfen, so dass Wasser aus dem Innengerät tropft. Wenden Sie sich bezüglich Wartung und Inspektion, die besonderes Wissen und Fähigkeiten erfordern, an Ihren Händler.
	<p>Bedienen Sie niemals Schalter mit nassen Händen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Dadurch können Sie einen elektrischen Schlag erleiden. <p>Reinigen Sie die Klimageräte nicht mit Wasser, und stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeiten darauf, z. B. eine Blumenvase.</p> <ul style="list-style-type: none"> Dies kann zu Bränden oder einem elektrischen Schlag führen.
	<p>Steigen Sie nicht auf das Außengerät, und stellen Sie auch keine schweren Gegenstände darauf ab.</p> <ul style="list-style-type: none"> Dies kann zu Verletzungen führen, wenn Sie oder der Gegenstand herunterfallen.






WICHTIG

Verschmutzte Filter führen zu Kondensation im Klimagerät, wodurch das Wachstum von Pilzen, wie zum Beispiel Schimmelpilzen, begünstigt wird. Es wird daher empfohlen, die Luftfilter alle 2 Wochen zu reinigen.







Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass sich die horizontalen Flügel in geschlossener Position befinden. Befinden sich die horizontalen Flügel bei der Inbetriebnahme in geöffneter Position, kehren sie u. U. nicht in die richtige Position zurück.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Für die Installation

 WARNUNG	
	<p>Für die Installation der Klimaanlage wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.</p> <ul style="list-style-type: none"> Da die Installation besonderes Wissen und Fähigkeiten erfordert, sollte sie nicht vom Anwender durchgeführt werden. Eine fehlerhaft installierte Anlage kann zu Leckagen, Bränden oder elektrischem Schlag führen. <p>Verwenden Sie für die Stromversorgung der Klimaanlage einen separaten Sicherungskreis.</p> <ul style="list-style-type: none"> Die Zusammenschaltung mit anderen Verbrauchern kann zu Überhitzung oder Brandgefahr führen. <p>Installieren Sie die Klimaanlage niemals an einem Ort, an dem brennbare Gase austreten können.</p> <ul style="list-style-type: none"> Falls Gas austritt und sich in der Nähe des Außengerätes ansammelt, kann es zu einer Explosion kommen.
	<p>Erden Sie das Gerät ordnungsgemäß.</p> <ul style="list-style-type: none"> Schließen Sie niemals die Erdungsleitung an ein Gasrohr, Wasserrohr, an einen Blitzableiter oder an den Erdungsleiter einer Kommunikationsanlage (Telefon usw.) an. Durch nicht fachgerechte Erdung kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.
 VORSICHT	
	<p>Installieren Sie je nach Aufstellungsort der Klimaanlage (zum Beispiel in besonders feuchten Gegenden) einen Isolationswächter.</p> <ul style="list-style-type: none"> Falls kein Isolationswächter installiert wird, kann es zu einem elektrischen Schlag kommen. <p>Achten Sie darauf, dass das Wasser korrekt abgeführt wird.</p> <ul style="list-style-type: none"> Wenn die Kondensatleitung nicht richtig funktioniert, kann Wasser aus dem Innen-/Außengerät tropfen und die Möbel benässen und beschädigen.
<p>Bei ungewöhnlichem Betrieb Stoppen Sie den Betrieb der Klimaanlage sofort und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.</p>	

Für das Wi-Fi-Modul

 WARNUNG	
(Eine falsche Handhabung kann ernste Folgen haben, einschließlich schweren Verletzungen oder Tod.)	
	<p>Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen erst nach Einweisung oder Anleitung zum sicheren Gebrauch des Geräts und Kenntnis der möglichen Gefahren bei der Anwendung verwendet werden.</p> <p>Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte von Kindern nicht ohne Überwachung durchgeführt werden.</p> <p>Das Wi-Fi-Modul nicht in der Nähe von elektrischen Medizingeräten oder Personen verwenden, die ein Medizingerät tragen, wie zum Beispiel einen Herzschrittmacher oder einen implantierbaren Herzdefibrillator.</p> <ul style="list-style-type: none"> Andernfalls können Fehlfunktionen des Medizinsystems oder -geräts zu einem Unfall führen. <p>Nicht selbst (Benutzer) zerlegen, verändern oder reparieren.</p> <ul style="list-style-type: none"> Andernfalls besteht Gefahr von elektrischen Schlägen, Bränden oder Verletzungen. <p>Installieren Sie das Wi-Fi-Modul nicht in der Nähe von automatischen Steuergeräten wie automatischen Türen oder Brandmeldern.</p> <ul style="list-style-type: none"> Andernfalls können Fehlfunktionen Unfälle verursachen.
	<p>Berühren Sie das Wi-Fi-Modul nicht mit nassen Händen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden oder es besteht Gefahr von elektrischen Schlägen oder Bränden.
	<p>Spritzen Sie kein Wasser auf das Wi-Fi-Modul und verwenden Sie es nicht in einem Badezimmer.</p> <ul style="list-style-type: none"> Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden oder es besteht Gefahr von elektrischen Schlägen oder Bränden.
 VORSICHT	
(Eine falsche Handhabung kann Folgen haben, einschließlich Verletzungen oder Beschädigungen des Gebäudes.)	
	<p>Verwenden Sie das Wi-Fi-Modul nicht in der Nähe anderer drahtloser Geräte, Mikrowellen, schnurloser Telefone oder Faxgeräte.</p> <ul style="list-style-type: none"> Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.

DE

ENTSORGUNG



Fig. 1

Zur Entsorgung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

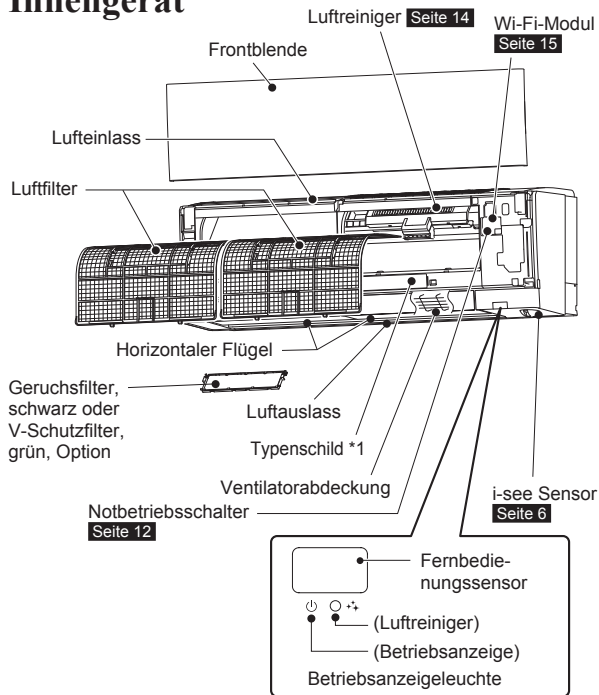
Hinweis:

Dieses Kennzeichnungssymbol gilt nur für EU-Länder. Dieses Symbol entspricht der Richtlinie 2012/19/EU Artikel 14 Informationen für Nutzer und Anhang IX und/oder der Richtlinie 2006/66/EG Artikel 20 Informationen für Endnutzer und Anhang II.

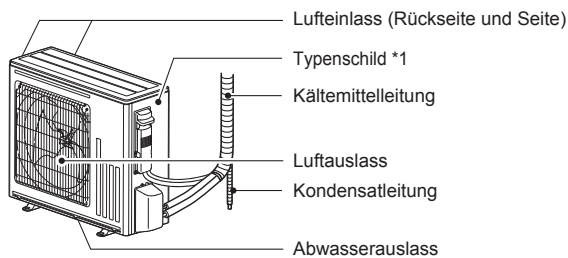
Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind. Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des Symbols (Fig. 1), bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angegeben: Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %), Pb: Blei (0,004 %) In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum. Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

BEZEICHNUNGEN DER TEILE

Innengerät



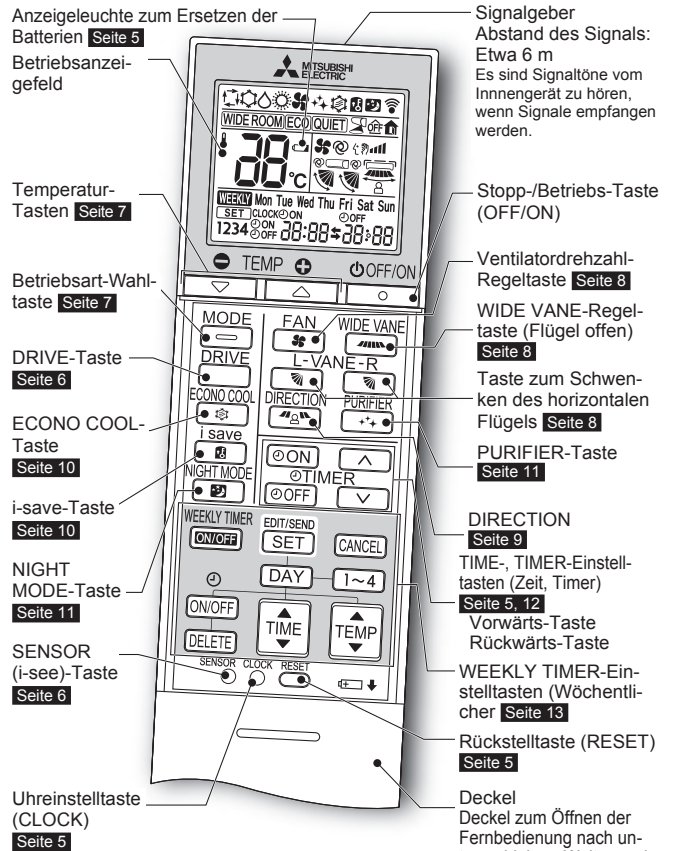
Außengerät



Das Aussehen von Außengeräten kann sich von der Abbildung unterscheiden.

*1 Herstellungsjahr und -monat sind auf dem Typenschild angegeben.

Fernbedienung



Fernbedienung

Wenn die Fernbedienung nicht verwendet wird, legen Sie sie in die Nähe des Geräts.

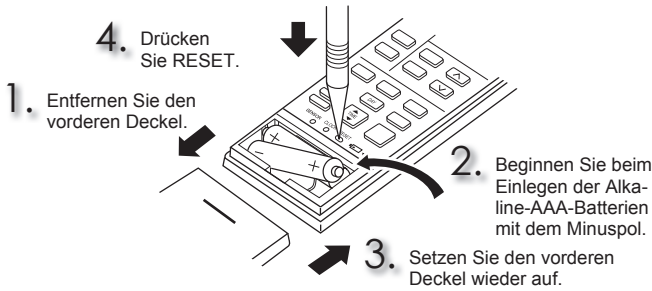
Benutzen Sie nur die mit dem Gerät gelieferte Fernbedienung.

Benutzen Sie keine anderen Fernbedienungen. Wenn 2 oder mehr Innenablagen nahe beieinander aufgestellt sind, kann eine Innenanlage auf die Fernbedienung reagieren, obwohl der Befehl nicht für sie vorgesehen war.

VORBEREITUNG VOR DEM BETRIEB

Vor dem Betrieb: Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und/oder schalten Sie den Trennschalter bzw. die Sicherung ein.

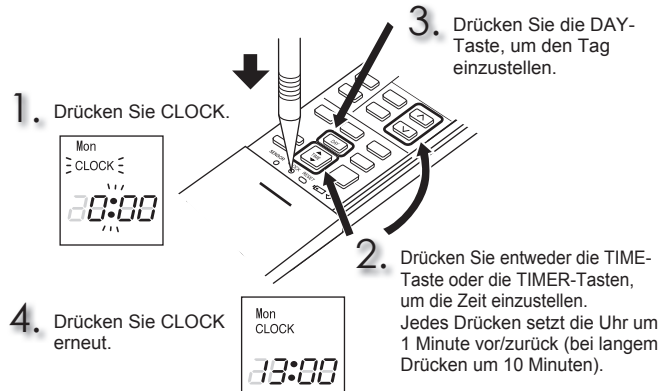
Einsetzen der Batterien in die Fernbedienung



Hinweis:

- Achten Sie auf die richtige Polarität der Batterien.
- Verwenden Sie keine Manganbatterien oder auslaufende Batterien. Dies könnte zu Fehlfunktionen der Fernbedienung führen.
- Verwenden Sie keine aufladbaren Batterien.
- Die Anzeileuchte zum Ersetzen der Batterien leuchtet auf, wenn die Batterien fast leer sind. Die Fernbedienung kann etwa 7 Tage nach dem ersten Aufleuchten der Anzeileuchte nicht mehr bedient werden.
- Ersetzen Sie alle Batterien mit neuen Batterien gleichen Typs.
- Die Batterien halten etwa 1 Jahr. Batterien mit langen Lagerzeiten halten jedoch nicht so lange.
- Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand, z.B. einem Stift, vorsichtig RESET. Falls die RESET-Taste nicht gedrückt wird, arbeitet die Fernbedienung eventuell nicht richtig.

Einstellen der aktuellen Uhrzeit



Hinweis:

- Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand, z.B. einem Stift, vorsichtig CLOCK.

Hinweis:

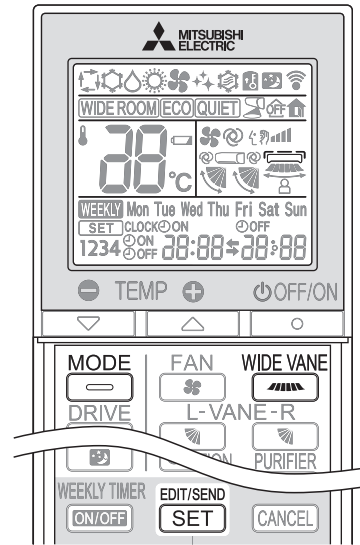
Einstellen der Fernbedienung ausschließlich für ein bestimmtes Innengerät
 In einem Raum können maximal 4 Innengeräte mit kabellosen Fernbedienungen verwendet werden.
 Um die einzelnen Innengeräte mit der jeweiligen Fernbedienung zu bedienen, weisen Sie jeder Fernbedienung entsprechend der Nummer des Innengeräts eine Nummer zu.
 Die Einstellung ist nur unter folgenden Bedingungen möglich:

- Die Fernbedienung ist ausgeschaltet.

- (1) Halten Sie die Taste [1~4] an der Fernbedienung 2 Sekunden lang gedrückt, um den Koppelungsmodus aufzurufen.
- (2) Drücken Sie die Taste [1~4] erneut und weisen Sie der jeweiligen Fernbedienung eine Nummer zu.
 Jedes Drücken der Taste [1~4] durchläuft die Nummern in der folgenden Reihenfolge: 1 → 2 → 3 → 4.
- (3) Drücken Sie die [EDIT/SEND] -Taste, um die Kopplungseinstellung abzuschließen.
 Nachdem Sie den Trennschalter eingeschaltet haben, wird die Fernbedienung, die als erste ein Signal an das Innengerät sendet, als Fernbedienung für das Innengerät zugewiesen.
 Nach dieser Einstellung empfängt das Innengerät nur noch von der zugewiesenen Fernbedienung Signale.

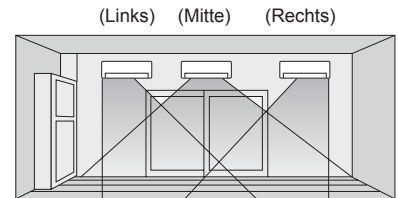
Festlegen der Installationsposition

Vergessen Sie nicht, die Position des Innengeräts über die Fernbedienung festzulegen.



Installationsposition:

- Links: Abstand zu Objekten (Wand, Schrank usw.) beträgt weniger als 50 cm nach links
- Mitte: Abstand zu Objekten (Wand, Schrank usw.) beträgt mehr als 50 cm nach links und rechts
- Rechts: Abstand zu Objekten (Wand, Schrank usw.) beträgt weniger als 50 cm nach rechts



Bereich	Links	Mitte	Rechts
Betriebsanzeige der Fernbedienung			

1 Halten Sie auf der Fernbedienung 2 Sekunden lang gedrückt, um die Position einzustellen.

2 Wählen Sie die Position durch Drücken von aus.
 (Durch jedes weitere Drücken auf werden die möglichen Positionen nacheinander angezeigt:)

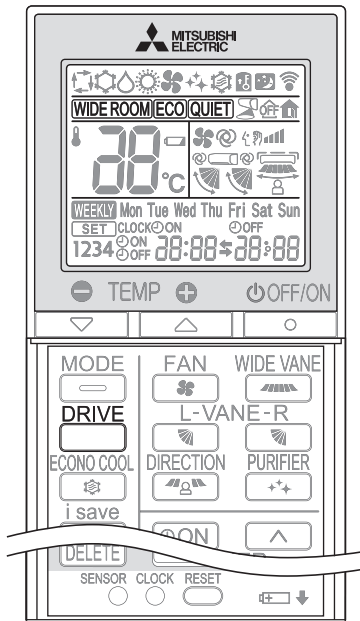


3 Drücken Sie , um die Position zu bestätigen.


Hinweis:


- Die Position kann nur festgelegt werden, wenn alle nachfolgenden Kriterien erfüllt sind:
- Die Fernbedienung ist ausgeschaltet.
 - Es wurde kein wöchentlicher Timer eingestellt.
 - Die Einstellung für den wöchentlichen Timer wird nicht gerade geändert.

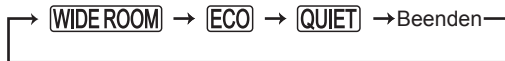
DRIVE-MODUSAUSWAHL



Der Benutzer kann einen gewünschten Modus unter WIDE ROOM, ECO oder QUIET (breiter Raum, Öko oder Ruhig) auswählen.

- 1 Drücken Sie im COOL- und HEAT-Modus , um den DRIVE-Modus zu aktivieren.

Drücken Sie zum Beenden des DRIVE-Modus mehrfach .



Die Einzelheiten der Modi sind wie folgt:

WIDE ROOM (Breiter Raum)

Erhöht das Luftvolumen und transportiert den Luftstrom über eine größere Strecke, um Temperaturungleichmäßigkeiten im Raum zu reduzieren.

QUIET (Ruhig)

- Reduziert das Luftvolumen und senkt den Geräuschpegel des Geräts während des Betriebs.

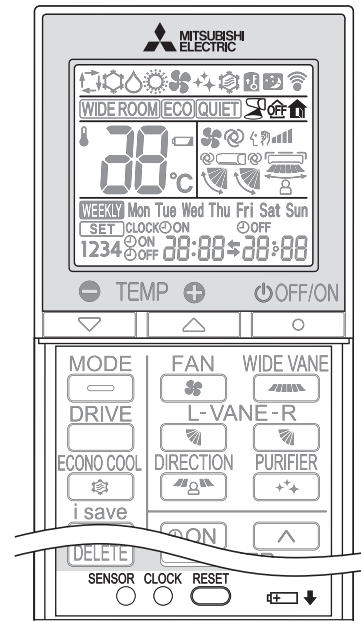
ECO (Öko)

- Unterbindet den Betrieb bei maximaler Kapazität und arbeitet auch bei plötzlichen Änderungen der Raumtemperatur effizient ohne übermäßige Leistungsaufnahme.


Hinweis:

- Im Modus WIDE ROOM (breiter Raum) erhöht sich der Geräuschpegel des Geräts während des Betriebs aufgrund des erhöhten Luftvolumens.
- Die Modi QUIET (Ruhig) und ECO (Öko) können die Heiz- bzw. Kühlleistung beeinträchtigen.
- Der Modus ECO (Öko) lässt sich bei Verbindung mit einem Multisystem-Außengerät nicht aktivieren.
- Heben Sie den Modus auf, wenn Sie sich nach der Einstellung unwohl fühlen.

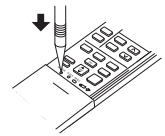
I-SEE-BETRIEB




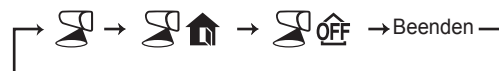
Im i-see-Kontrollmodus wird die Raumtemperatur auf der Grundlage der fühlbaren Temperatur reguliert.

- 1 Drücken Sie im COOL-, DRY-, HEAT- oder AUTO-Modus , um den i-see-Kontrollmodus zu aktivieren.

- Drücken Sie vorsichtig mit einem spitzen Gegenstand, z. B. einem Stift.
- Leuchtet. (Betriebsanzeigefeld)
- Die Standardeinstellung ist "aktiv".



Drücken Sie zum Beenden des i-see-Kontrollmodus mehrfach .



Hinweis:

Erkennung der Anwesenheit von Personen

- Wenn die Klimaanlage den Betrieb aufnimmt, analysiert der i-see-Sensor die Raumtemperatur, indem er sich im Uhrzeigersinn und gegen den Uhrzeigersinn dreht.
- Er erkennt die Bewegung von Personen anhand ihrer Körperwärmesignatur.

Erkennungsbereich

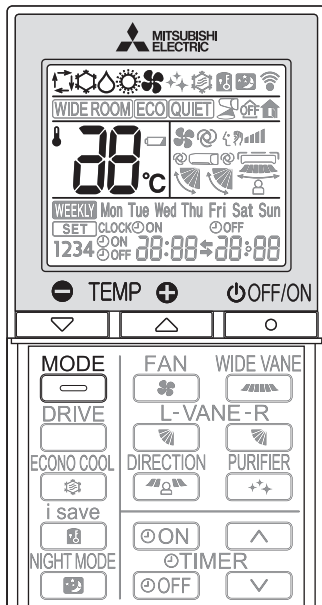
- In den folgenden Bereichen analysiert der i-see-Sensor die Temperatur nicht.
- An der Wandfläche, an der die Klimaanlage angebracht ist
 - Direkt unterhalb der Klimaanlage
 - Wo ein Objekt (etwa ein Möbelstück) eine Stelle von der Klimaanlage abschirmt


Personen werden unter folgenden Bedingungen möglicherweise nicht korrekt erkannt


- Bei hoher Boden- und Wandtemperatur (etwa wenn die Klimaanlage im Sommer betrieben wird)
- Wenn Personen in eine Decke oder dicke Kleidung gehüllt sind
- Wenn sich die Temperatur eines Objekts innerhalb kurzer Zeit schnell verändert
- Wenn der Sensor die Wärmequelle nicht erfassen kann, etwa im Falle von kleinen Kindern oder Haustieren
- Bei Verwendung einer Fußbodenheizung oder einer Heizdecke
- Wenn sich Personen nach Aufnahme des Betriebs der Klimaanlage nicht mehr bewegen
- Wenn die Luft im HEAT-Modus unmittelbar auf ein Hindernis wie etwa ein Möbelstück trifft.

Siehe **Seite 9** "Absence Detection" zu  und .



AUSWÄHLEN DER BETRIEBSARTEN




1 Drücken Sie  , um den Betrieb zu starten.

2 Wählen Sie mit  die Betriebsart aus. Mit jedem Druck ändert sich die Betriebsart in dieser Reihenfolge:



3 Drücken Sie  oder  um die Temperatur einzustellen. Mit jedem Druck steigt oder sinkt die Temperatur um 1°C.

Drücken Sie  , um den Betrieb zu stoppen.

AUTO-Modus (Automatische Umschaltung)

Das Gerät wählt die Betriebsart je nach der Differenz zwischen Raumtemperatur und eingestellter Zieltemperatur. Im AUTO-Modus wechselt das Gerät zwischen den Betriebsarten Kühlen und Heizen (COOL↔HEAT), wenn die Raumtemperatur länger als 15 Minuten etwa 2°C von der eingestellten Temperatur abweicht.

Hinweis:

Der Auto-Modus wird nicht empfohlen, wenn dieses Innengerät an ein Außengerät des Typs MXZ angeschlossen ist. Wenn mehrere Innengeräte gleichzeitig betrieben werden, ist das Gerät eventuell nicht in der Lage, die Betriebsart zwischen COOL und HEAT zu wechseln. In diesem Fall schaltet das Innengerät auf Standby (siehe Tabelle der Betriebsanzeigeleuchte).

COOL-Modus (Kühlen)

Genießen Sie kühle Luft in der gewünschten Temperatur.

Hinweis:

Betreiben Sie den Kühlbetrieb im COOL-Modus nicht bei geringen Außentemperaturen (unter -10°C). Kondenswasser könnte aus dem Klimagerät auf die Möbel tropfen und diese beschädigen.

DRY-Modus (Trocknen)

Nutzen Sie das Gerät zur Raumentfeuchtung. Die Raumtemperatur kann dabei geringfügig sinken.

Die Temperatur lässt sich im Trocken-Betrieb (DRY-Modus) nicht einstellen.

HEAT-Modus (Heizen)

Genießen Sie warme Luft in der gewünschten Temperatur.

FAN-Modus (Ventilator)

Lassen Sie die Luft in Ihrem Raum zirkulieren.

Hinweis:

Nach dem Betrieb im COOL-/DRY-Modus wird die Auswahl des FAN-Modus empfohlen, damit das Innengerät trocknen kann.


Hinweis:

Multibetrieb

Es können zwei oder mehrere Innengeräte an einem Außengerät betrieben werden. Wenn mehrere Innengeräte gleichzeitig betrieben werden, sind Kühlen/Trocknen/Ventilator und Heizbetrieb nicht gleichzeitig möglich. Wenn bei einem Gerät COOL/DRY/FAN (Kühlen/Trocknen/Ventilator) gewählt wird, während bei einem anderen HEAT (Heizen) gewählt ist, oder umgekehrt, schaltet das zuletzt gewählte Gerät auf Standby (Bereitschaft).

Betriebsanzeigeleuchte

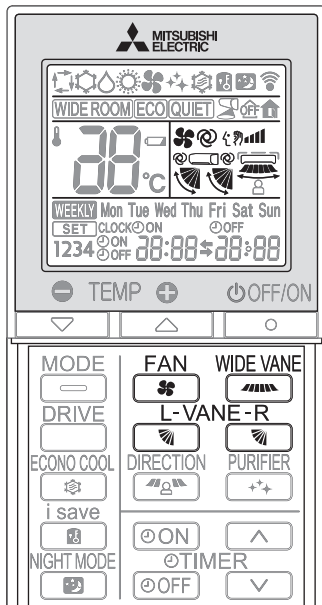
Die Betriebsanzeigeleuchte zeigt den Betriebszustand des Gerätes an.

Anzeige	Betriebszustand
	Standby-Modus (nur im Multibetrieb)

 Leuchtet

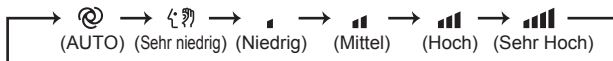
 Blinkt

EINSTELLUNG DER VENTILATORGESCHWINDIGKEIT UND DER LUFTSTROMRICHTUNG



Ventilatorgeschwindigkeit

1 Wählen Sie mit **FAN** die Ventilatorgeschwindigkeit aus. Mit jedem Druck ändert sich die Ventilatorgeschwindigkeit in dieser Reihenfolge:



- Es sind zwei kurze Signaltöne vom Innengerät zu hören, wenn dieses auf AUTO gestellt wird.
- Verwenden Sie eine höhere Ventilatorgeschwindigkeit, um den Raum schneller zu kühlen/heizen. Es wird empfohlen, die Ventilatorgeschwindigkeit zu verringern, sobald der Raum die gewünschte Temperatur erreicht hat.
- Verwenden Sie eine niedrigere Ventilatorgeschwindigkeit für leisen Betrieb.

Hinweis:

Multibetrieb

Wenn mehrere Innengeräte gleichzeitig von einem Außengerät zum Heizen betrieben werden, kann das die Luftstromtemperatur senken. In diesem Fall wird empfohlen, die Ventilatorgeschwindigkeit auf AUTO zu stellen.

Luftstromrichtung nach oben und unten

1 Drücken Sie **L-VANE-R**, um die Luftstromrichtung einzustellen. Mit jedem Druck ändert sich die Luftstromrichtung in dieser Reihenfolge:

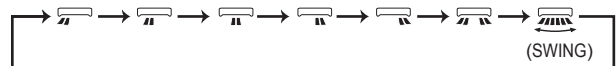


- ☉ (AUTO).....Der Flügel wird in die wirksamste Luftstromrichtung gebracht. COOL/DRY/FAN: Horizontalposition. HEAT: Position (4).
- ☼ (Manual).....Für effiziente Klimatisierung, wählen Sie die obere Position für den Modus COOL/DRY und die untere Position für den Modus HEAT. Wenn die niedrigere Position im Modus COOL/DRY ausgewählt wird, bewegt der Flügel sich nach 0,5 bis 1 Stunde automatisch in die obere Position (1), um zu vermeiden, dass Kondenswasser herabtröpfelt.
- ☽ (Swing).....Der Flügel bewegt sich abwechselnd nach oben und nach unten.

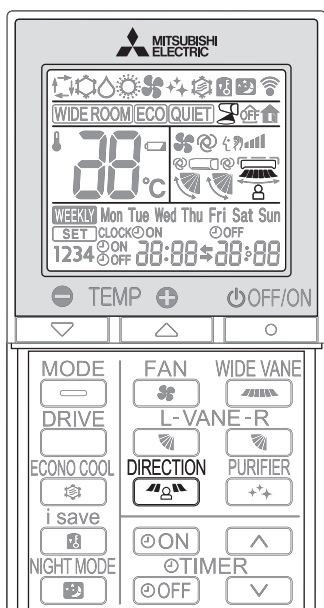
- Es sind zwei kurze Signaltöne vom Innengerät zu hören, wenn dieses auf AUTO gestellt wird.
- Verwenden Sie zum Ändern der Luftstromrichtung immer die Fernbedienung. Werden die horizontalen Flügel von Hand bewegt, kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Nach Einschalten des Trennschalters wird die Position der horizontalen Flügel nach etwa einer Minute zurückgestellt und der Betrieb beginnt. Dasselbe gilt für den Notkühlbetrieb.
- Wenn die Position der horizontalen Flügel ungewöhnlich erscheint, siehe [Seite 18](#).
- Die linken und rechten horizontalen Flügel lassen sich möglicherweise nicht genau aufeinander ausrichten, wenn sie auf die gleiche Stufe eingestellt werden.

Luftstromrichtung nach links und rechts


1 Drücken Sie **WIDE VANE**, um die Luftstromrichtung einzustellen. Mit jedem Druck ändert sich die Luftstromrichtung in dieser Reihenfolge:




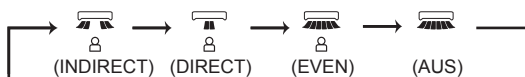
AIRFLOW CONTROL-MODUS







Der Airflow Control-Modus sorgt für Klimatisierung entsprechend der Position einer im Raum befindlichen Person wie erkannt durch den i-see-Sensor.

1 Drücken Sie im COOL-, DRY-, HEAT- oder AUTO-Modus , um den AIRFLOW CONTROL-Modus zu aktivieren. Dieser Modus ist nur verfügbar, wenn der i-see-Kontrollmodus eingeschaltet ist.

2 Durch jedes weitere Drücken auf  können Sie eine der nachfolgenden Optionen für den AIRFLOW CONTROL-Modus festlegen (in der entsprechenden Reihenfolge):



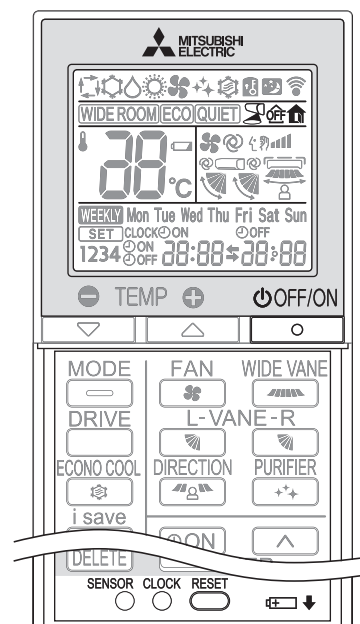
-  (INDIRECT): Eine im Raum befindliche Person ist dem Luftstrom nicht direkt ausgesetzt.
-  (DIRECT) : Es wird hauptsächlich die nähere Umgebung einer im Raum befindlichen Person gekühlt.
-  (EVEN) : Das Gerät speichert den Bereich, in dem sich eine Person die meiste Zeit befindet, und gleicht die Temperatur dieses Bereichs aus.

- Die horizontale und vertikale Luftstromrichtung wird automatisch ausgewählt.
- Wenn mehr als nur wenige Menschen im Raum sind, kann es sein, dass der AIRFLOW CONTROL-Modus weniger wirksam ist.
- Sollte Ihnen die Luftstromrichtung im INDIRECT-Modus dennoch nicht zusagen, können Sie diese manuell anpassen. **Seite 8**
- Wenn Sie umziehen oder Möbel umstellen, halten Sie während des Betriebs  5 Sekunden lang gedrückt. Das Innengerät piept zweimal und beginnt, sich den Bereich zu merken, in dem der Bewohner im umgestalteten Raum die meiste Zeit verbringt. (Dieser Vorgang kann bei eingestelltem Timer nicht durchgeführt werden.)



Durch Beenden des i-see-Kontrollmodus wird der AIRFLOW CONTROL-Modus automatisch beendet.



- Der AIRFLOW CONTROL-Modus wird auch durch Drücken der VANE oder WIDE VANE-Taste beendet.

ABSENCE DETECTION

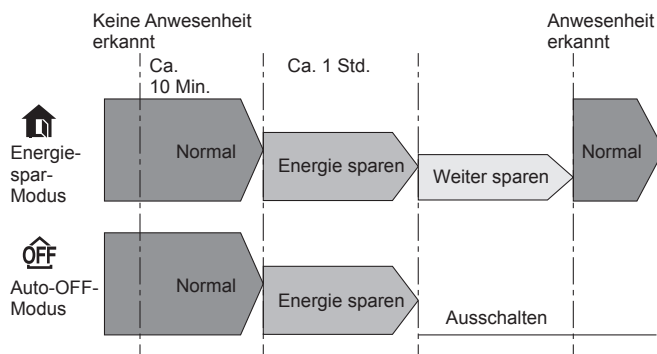
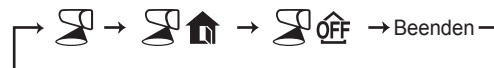




Diese Funktion schaltet den Betrieb automatisch auf den Modus No occupancy energy-saving (Energiesparbetrieb bei Abwesenheit) oder den Modus No occupancy Auto-OFF (Automatische Abschaltung bei Abwesenheit), wenn sich niemand im Raum befindet.

1 Zum Aktivieren des Modus No occupancy energy-saving halten Sie  solange gedrückt, bis  in der Betriebsanzeige der Fernbedienung erscheint.

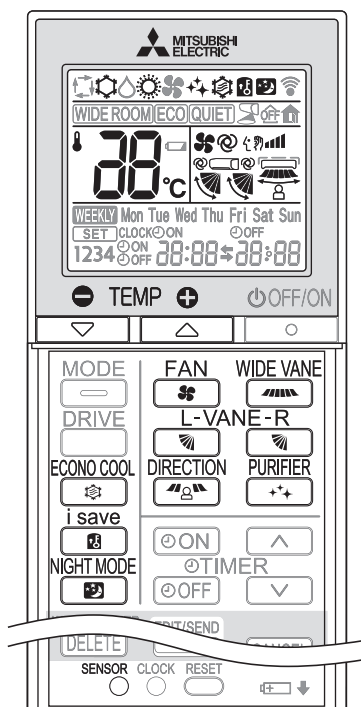
2 Zum Aktivieren des Modus No occupancy Auto-OFF halten Sie  solange gedrückt, bis  in der Betriebsanzeige der Fernbedienung erscheint.

Zum Deaktivieren der ABSENCE DETECTION-Funktion drücken Sie erneut .



- Auch wenn das Gerät im Modus No occupancy Auto-OFF ausgeschaltet wird, bleibt die Anzeige der Fernbedienung eingeschaltet, um anzuzeigen, dass das Gerät in Betrieb ist. Drücken Sie  und dann erneut , um den Betrieb neu zu starten.
- Wenn der OFF-Timer eingestellt ist, hat der OFF-Timer Priorität.
- Das Gerät wird nicht ausgeschaltet, wenn im normalen Betriebsmodus keine im Raum befindliche Person erkannt wird, selbst wenn der Modus No occupancy Auto-OFF aktiviert ist.

I-SAVE-BETRIEB



Eine vereinfachte Rückstellfunktion ermöglicht es, die bevorzugte (voreingestellte) Einstellung mit einfachem Drücken der **i save**-Taste wieder aufzurufen. Durch erneutes Drücken der Taste können Sie sofort zur vorherigen Einstellung wechseln.

1 Drücken Sie **i save** im Modus COOL (Kühlen), ECONO COOL (Kühlsparbetrieb), HEAT (Heizen) oder während des NIGHT MODE-Betriebs (Nachtmodus), um den i-save-Modus auszuwählen.

2 Stellen Sie Temperatur, Ventilatorgeschwindigkeit und Luftstromrichtung ein.

- Dieselbe Einstellung lässt sich beim nächsten Mal aufrufen, indem Sie einfach **i save** drücken.
- Es können zwei Einstellungen gespeichert werden. (Eine für COOL/ECONO COOL, eine für HEAT)
- Wählen Sie die für den Raum passende Temperatur, Ventilatorgeschwindigkeit und Luftstromrichtung aus.

Drücken Sie erneut **i save**, um den i-save-Betrieb zu beenden.

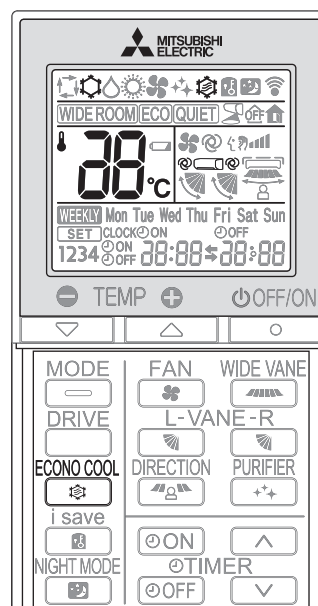
- Der i-save-Betrieb wird ebenfalls ausgeschaltet, wenn die MODE-Taste gedrückt wird.

Hinweis:

Anwendungsbeispiel:

1. Energiesparmodus
Stellen Sie die Temperatur um 2°C bis 3°C höher im Modus COOL (Kühlen) und niedriger im Modus HEAT (Heizen). Diese Einstellung ist für ungenutzte Räume und während der Schlafenszeit geeignet.
2. Speichern von häufig genutzten Einstellungen
Speichern Sie Ihre bevorzugten Einstellungen für die Modi COOL (Kühlen), ECONO COOL (Kühlsparbetrieb), HEAT (Heizen) und für den NIGHT MODE-Betrieb (Nachtmodus). Auf diese Weise können Sie Ihre bevorzugte Einstellung mit einem einzigen Tastendruck auswählen.

ECONO-COOL-BETRIEB



Ein fächernder (sich ändernder) Luftstrom ist subjektiv kühler als ein gleich bleibender Luftstrom.

Die eingestellte Temperatur und die Luftstromrichtung werden automatisch durch den Mikroprozessor geändert. Dadurch ist ein angenehmer Kühlbetrieb möglich. So wird Energie gespart.

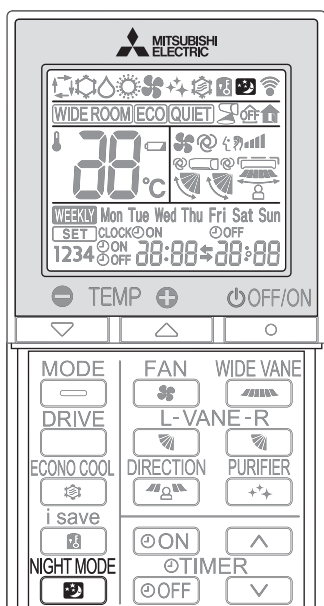
1 Drücken Sie **ECONO COOL** im Modus COOL (Kühlen) **Seite 7**, um den ECONO-COOL-Modus (Kühlsparbetrieb) zu wählen.

Das Gerät führt einen vertikalen Schwingflügelbetrieb in mehreren Zyklen aus, je nach Temperatur des Luftstroms.


Drücken Sie **ECONO COOL** erneut, um den ECONO-COOL-Betrieb auszuschalten.

- Wenn Sie die VANE-Taste drücken, wird der ECONO COOL-Betrieb ebenfalls ausgeschaltet.

NIGHT MODE-BETRIEB



Der NIGHT MODE-Betrieb (Nachtmodus) ändert die Helligkeit der Betriebsanzeige, deaktiviert den Signalton und begrenzt den Geräuschpegel des Außengeräts.

1 Drücken Sie zum Aktivieren des NIGHT MODE-Betriebs (Nachtmodus) im laufenden Betrieb .

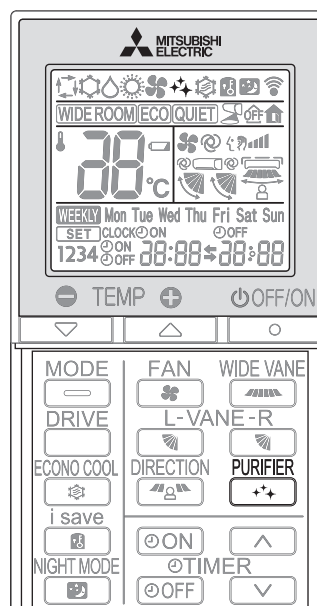
- Die Betriebsanzeigeleuchte wird gedimmt.
- Signaltöne werden deaktiviert, mit Ausnahme des Tons, der bei Starten und Beenden des Betriebs ausgegeben wird.
- Der Geräuschpegel des Außengeräts ist niedriger als unter TECHNISCHE DATEN aufgeführt.

Drücken Sie zum Beenden des NIGHT MODE-Betriebs (Nachtmodus) erneut .


Hinweis:

- Der Geräuschpegel des Außengeräts ändert sich möglicherweise nicht nach dem Starten des Geräts, im Schutzbetrieb oder abhängig von anderen Betriebsbedingungen.
- Die Ventilatorgeschwindigkeit des Innengeräts ändert sich nicht.
- Die Betriebsanzeigeleuchte ist in einem hell beleuchteten Raum schwer zu sehen.
- Der Geräuschpegel des Außengeräts nimmt im Multibetrieb nicht ab.

AIR PURIFYING-BETRIEB






Im AIR PURIFYING-Betrieb reduziert die im Innengerät enthaltene Einheit in der Luft befindliche Pilze, Viren, Allergene sowie Schimmel.

1 Drücken Sie zum Starten des AIR PURIFYING-Betriebs .

• Die AIR PURIFYING-Lampe leuchtet. (Anzeigefeld)

Hinweis:

SCHNELLEINSTELLUNG VON AIR PURIFYING  Bei ausgeschalteter Klimaanlage startet das Drücken von  den AIR PURIFYING-Betrieb im FAN-Modus.

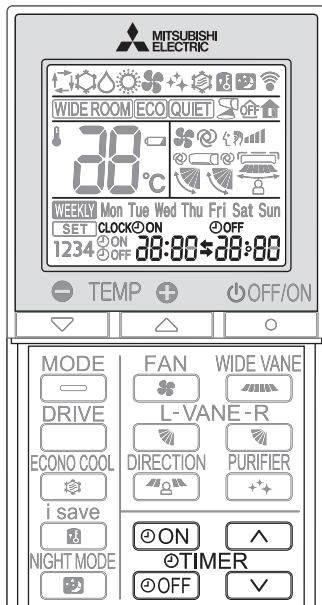
Drücken Sie zum Beenden des AIR PURIFYING-Betriebs erneut .

• Die AIR PURIFYING-Lampe erlischt. (Anzeigefeld)

Hinweis:

- Berühren Sie den Luftreiniger unter keinen Umständen während des Betriebs. Obwohl bei der Entwicklung des Luftreinigers Sicherheit an erster Stelle stand, könnte es durch Kontakt mit der Einheit zu Problemen kommen, da sich eine hohe elektrische Spannung entlädt.
- Im AIR PURIFYING-Betrieb ist möglicherweise ein Zischen zu hören. Dieses Geräusch wird beim Entladen von Plasma erzeugt. Dies ist keine Fehlfunktion.
- Die AIR PURIFYING-Lampe leuchtet nur, wenn die Frontblende vollständig geschlossen ist.

TIMER-BETRIEB (ON/OFF-TIMER)



1 Drücken Sie während des Betriebs **ⓄON** oder **ⓄOFF**, um den Timer einzustellen.

ⓄON (ON timer): Das Gerät schaltet sich zur eingestellten Zeit EIN.

ⓄOFF (OFF timer): Das Gerät schaltet sich zur eingestellten Zeit AUS.

* **ⓄON** oder **ⓄOFF** blinkt.

* **Achten Sie darauf, dass die aktuelle Uhrzeit und der Tag richtig eingestellt sind.** Seite 5

2 Drücken Sie **⏪** (vorwärts) und **⏩** (rückwärts), um die Timer-Zeit einzustellen.

Jedes Drücken setzt die Einstellungszeit um 10 Minuten vor/zurück.

• Stellen Sie den Timer ein, während **ⓄON** oder **ⓄOFF** blinkt.

Drücken Sie **ⓄON** oder **ⓄOFF** nochmals, um den Timer auszuschalten.

Hinweis:

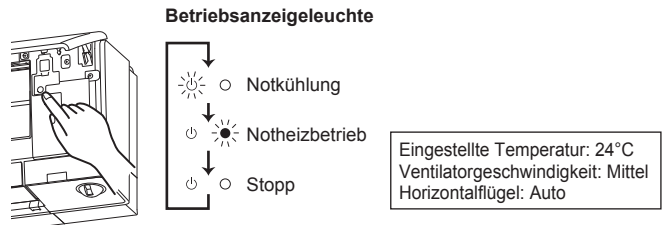
- ON- und OFF-Timer können auch kombiniert werden. Die Markierung **⚡** zeigt die Reihenfolge der Timer-Schaltvorgänge an.
- Wenn bei aktiviertem ON/OFF-Timer ein Stromausfall eintritt, lesen Sie auf Seite 12 "Automatische Startwiederholung".

NOTBETRIEB

Wenn die Fernbedienung nicht verwendet werden kann...

Der Notbetrieb (Emergency Operation) kann durch Drücken des Notbetriebschalters (E.O. SW) am Innengerät eingeschaltet werden.

Mit jedem Druck der Taste E.O. SW ändert sich die Betriebsart in dieser Reihenfolge:



Hinweis:

- Die ersten 30 Minuten Betrieb erfolgen im Testlaufmodus. Die Temperatursteuerung funktioniert nicht, und die Ventilatorgeschwindigkeit ist auf Hoch (High) eingestellt.
- Im Notheizbetrieb wird die Ventilatorgeschwindigkeit langsam hochgefahren, um die warme Luft auszublauen.
- Im Notkühlbetrieb wird die Position der horizontalen Flügel nach etwa einer Minute zurückgestellt und der Betrieb beginnt.

AUTOMATISCHE STARTWIEDERHOLUNGSFUNKTION

Bei einem Stromausfall oder wenn die Stromversorgung während des Betriebs ausgeschaltet wird, sorgt die "automatische Startwiederholungsfunktion" dafür, dass das Gerät in der gleichen Betriebsart wieder gestartet wird, die per Fernbedienung unmittelbar vor dem Stromausfall eingestellt war. Wenn der Timer eingestellt ist, wird die Timer-Einstellung aufgehoben und das Gerät nimmt den Betrieb auf, sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist.

Wenn Sie diese Funktion nicht nutzen möchten, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, da dann die Einstellung der Anlage geändert werden muss.

WEEKLY TIMER-BETRIEB (WÖCHENTLICHER TIMER)

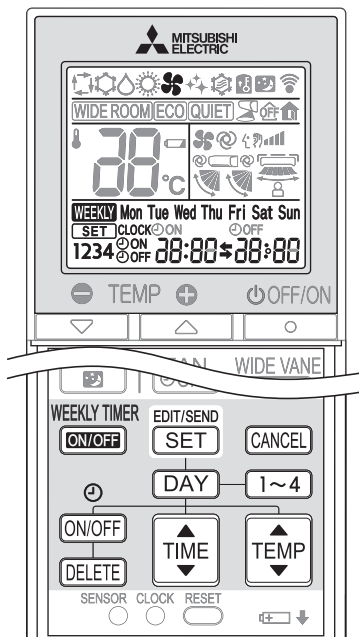
- Es können maximal 4 ON- oder OFF-Timer (Einschalt-Timer bzw. Ausschalt-Timer) für jeden einzelnen Wochentag eingestellt werden.
- Es können maximal 28 ON- oder OFF-Timer (Einschalt-Timer bzw. Ausschalt-Timer) in einer Woche eingestellt werden.

Bsp.: Lläuft wochentags mit 24°C nach dem Aufwachen bis zum Verlassen des Hauses und mit 27°C nach der R¼ckkehr bis zum Schlafengehen. Lläuft an den Wochenenden mit 27°C nach dem Ausschlafen bis zum fr¼hen Schlafengehen.

	Einstellung1	Einstellung2	Einstellung3	Einstellung4
Mon	ON	OFF	ON	OFF
Fri	24°C		27°C	
Sat	6:00	8:30	17:30	22:00
Sun	Einstellung1		Einstellung2	
	ON	27°C	OFF	
	8:00		21:00	

Hinweis:

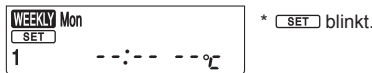
Die einfache ON/OFF-Timereinstellung ist verfügbar, während der wöchentliche Timer eingeschaltet ist. In diesem Fall hat der ON/OFF-Timer Priorität vor dem wöchentlichen Timer; der wöchentliche Timer wird wieder aktiviert, nachdem der einfache ON/OFF-Timer ausgeschaltet wurde.



Einstellen des wöchentlichen Timers

* Achten Sie darauf, dass die aktuelle Uhrzeit und der Tag richtig eingestellt sind.

- 1 Drücken Sie **EDIT/SEND SET**, um in den Einstellmodus für den wöchentlichen Timer zu wechseln.



- 2 Drücken Sie **DAY** und **1~4**, um Einstelltag und -nummer zu wählen.



Drücken von **DAY** wählt den Wochentag aus, der eingestellt werden soll.

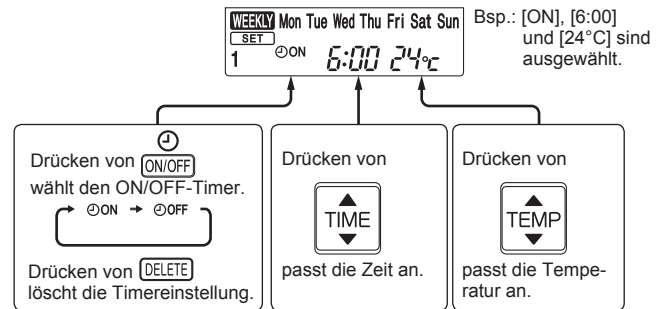
Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun

* Alle Tage können ausgewählt werden.

Drücken von **1~4** wählt die Einstellnummer.

1 → 2 → 3 → 4

- 3 Drücken Sie **ON/OFF**, **TIME** und **TEMP**, um ON/OFF, Zeit und Temperatur einzustellen.



* Halten Sie die Taste gedrückt, um die Zeit schnell zu ändern.

Drücken Sie **DAY** und **1~4**, um mit der Einstellung des Timers für andere Tage und/oder Nummern fortzufahren.

- 4 Drücken Sie **EDIT/SEND SET**, um die Einstellung des wöchentlichen Timers abzuschließen und zu übertragen.



Hinweis:

- Drücken Sie **EDIT/SEND SET**, um die Einstellinformationen für den wöchentlichen Timer an das Innengerät zu übertragen. Richten Sie die Fernbedienung für 3 Sekunden auf das Innengerät.
- Wenn der Timer für mehr als einen Tag der Woche oder eine Nummer eingestellt wird, muss **EDIT/SEND SET** nicht für jede Einstellung gedrückt werden. Drücken Sie **EDIT/SEND SET** die Taste nach Abschluss aller Einstellungen. Alle Einstellungen für den wöchentlichen Timer werden gespeichert.
- Drücken Sie **EDIT/SEND SET**, um in den Einstellmodus für den wöchentlichen Timer zu wechseln, und drücken und halten Sie **DELETED** für 5 Sekunden, um alle Einstellungen des wöchentlichen Timers zu löschen. Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät.

- 5 Drücken Sie **WEEKLY TIMER ON/OFF**, um den wöchentlichen Timer auf EIN zu schalten. (**WEEKLY** leuchtet.)

* Wenn der wöchentliche Timer auf EIN geschaltet ist, leuchtet der Wochentag, dessen Timereinstellung abgeschlossen ist.

Drücken Sie erneut **WEEKLY TIMER ON/OFF**, um den wöchentlichen Timer auf AUS zu schalten. (**WEEKLY** erlischt.)

Hinweis:

Die gespeicherten Einstellungen werden nicht gelöscht, wenn der wöchentliche Timer auf AUS geschaltet wird.

Prüfen der Einstellung des wöchentlichen Timers

- 1 Drücken Sie **EDIT/SEND SET**, um in den Einstellmodus für den wöchentlichen Timer zu wechseln.

* **SET** blinkt.

- 2 Drücken Sie **DAY** oder **1~4**, um sich die Einstellung für einen bestimmten Tag oder eine bestimmte Nummer anzusehen.

Drücken Sie **CANCEL**, um die Einstellung des wöchentlichen Timers zu verlassen.

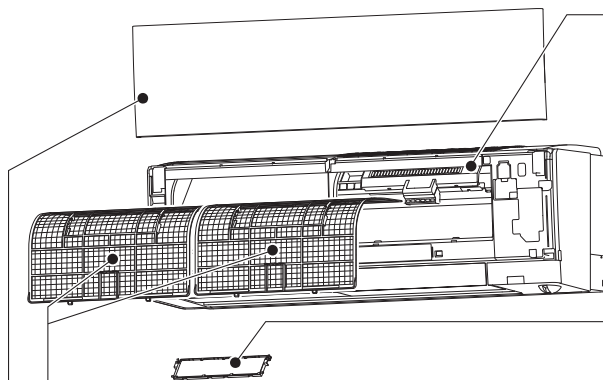
Hinweis:

Wenn alle Wochentage ausgewählt sind, um die Einstellungen anzuzeigen, und eine andere Einstellung darunter enthalten ist, wird **--:-- --°C** angezeigt.

Anweisungen:

- Schalten Sie die Stromversorgung (Trennschalter, Sicherung usw.) aus, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Achten Sie darauf, keine Metallteile mit Ihren Händen zu berühren.
- Verwenden Sie kein Benzin oder andere Lösemittel, Scheuermittel oder Insektizide.
- Wenn auffällige Verunreinigungen vorliegen, waschen Sie sie mit neutralem, mit lauwarmem Wasser auf die vorgegebene Konzentration verdünnten Küchenreinigungsmittel ab und wischen Sie das Reinigungsmittel dann mit einem feuchten Handtuch ab.

- Verwenden Sie keine Scheuerbürste, keinen harten Schwamm oder Ähnliches.
- Den horizontalen Flügel nicht einweichen oder spülen.
- Verwenden Sie kein Wasser mit einer Temperatur von mehr als 50°C.
- Setzen Sie nie Teile direktem Sonnenlicht, Hitze oder offenem Feuer aus, um sie trocknen.
- Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf den Ventilator an, da dies Risse oder Brüche verursachen kann.

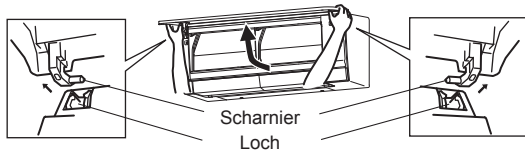


Luftfilter

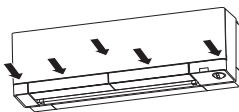
Alle 2 Wochen reinigen

- Entfernen Sie Ablagerungen mit einem Staubsauger, oder waschen Sie sie mit Wasser aus.
- Lassen Sie ihn nach dem Waschen mit Wasser gründlich im Schatten trocknen.

Frontblende



1. Heben Sie die Frontblende an, bis ein "Klick" zu hören ist.
2. Halten Sie die Blende an den Scharnieren und ziehen Sie, um sie wie in obiger Abbildung gezeigt zu entfernen.
 - Wischen Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch ab oder waschen Sie sie mit Wasser ab.
 - Lassen Sie die Blende nicht für länger als zwei Stunden im Wasser.
 - Trocknen Sie die Blende ausreichend im Schatten, bevor Sie sie wieder einsetzen.
3. Installieren Sie die Frontblende in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus. Schließen Sie die Frontblende richtig, und drücken Sie auf die durch Pfeile angezeigten Positionen.

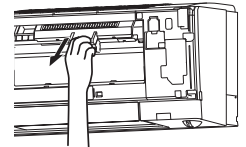


Luftreiniger

Alle 3 Monate:

- Entfernen Sie Staub mit einem Staubsauger.
- Wenn der Schmutz nicht durch Staubsaugen zu beseitigen ist:**

- Tauchen Sie den Filter zusammen mit dem Rahmen in lauwarmes Wasser und waschen Sie ihn.
- Lassen Sie ihn nach dem Waschen gründlich im Schatten trocknen.



Geruchsfilter, schwarz

Alle 3 Monate:

- Entfernen Sie Verschmutzungen mit einem Staubsauger oder legen Sie den Filter mitsamt dem Rahmen 15 Minuten in lauwarmes Wasser (30 bis 40 °C). Gut spülen.
- Lassen Sie ihn nach dem Waschen gründlich im Schatten trocknen.
- Die geruchsabsorbierende Wirkung wird durch Reinigen des Filters wiederhergestellt.

Wenn Schmutz oder Gerüche nicht durch Reinigungsversuche zu beseitigen sind:

- Ersetzen Sie ihn durch einen neuen Luftreinigungsfilter.
- Teilenummer **MAC-3010FT-E**

oder

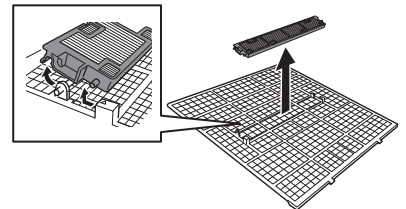
V-Schutzfilter, grün, Option

Alle 3 Monate:

- Entfernen Sie Verschmutzungen mit einem Staubsauger.

Wenn sich Verschmutzungen nicht mit dem Staubsauger entfernen lassen:

- Tauchen Sie den Filter mit dem Rahmen vor dem Waschen in lauwarmes Wasser.
- Lassen Sie ihn nach dem Waschen gründlich im Schatten trocknen. Befestigen Sie alle Laschen des Filters.



Jedes Jahr:

- Ersetzen Sie ihn für beste Leistungen durch einen neuen Luftreinigungsfilter.
- Teilenummer **MAC-2490FT-E**

! Wichtig

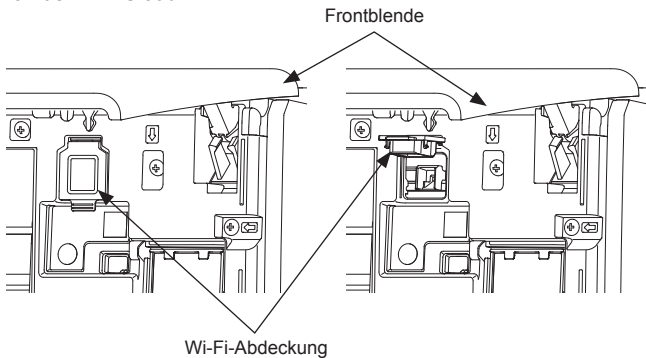
- **Reinigen Sie die Filter regelmäßig für beste Leistungen und Senkung des Stromverbrauchs.**
- **Verschmutzte Filter führen zu Kondensation im Klimagerät, wodurch das Wachstum von Pilzen, wie zum Beispiel Schimmelpilzen, begünstigt wird. Es wird daher empfohlen, die Luftfilter alle 2 Wochen zu reinigen.**
- **Berühren Sie nicht den i-see-Sensor.**
- **Der Luftreiniger funktioniert aus Sicherheitsgründen nach dem Einschalten oder nach dem Öffnen/Schließen der Frontblende für einige Minuten nicht.**
- **Zerlegen Sie den Luftreiniger nicht.**
- **Berühren Sie ausschließlich den Rahmen des Luftreinigers.**

Diese Angaben basieren auf **VERORDNUNG (EU) Nr. 528/2012**

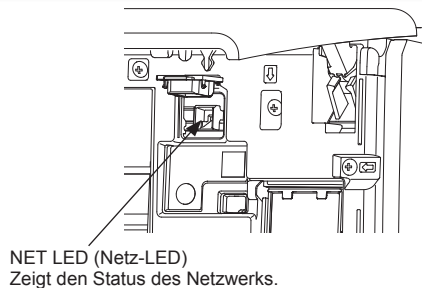
MODELLBEZEICHNUNG	Behandelter Artikel (Teilebezeichnung)	Aktive Substanzen (CAS-Nr.)	Eigenschaft	Benutzungshinweis (Informationen zum sicheren Umgang)
MSZ-RW25/35/50VG	VENTILATOR LUFTKANAL HORIZONTALER FLÜGEL VERTIKALER FLÜGEL	Tebuconazol (107534-96-3) 2-Oktyl-2H-isothiazol-3-on (OIT) (26530-20-1)	Anti-Schimmelmittel	<ul style="list-style-type: none"> • Verwenden Sie dieses Produkt gemäß den Angaben in der Anleitung und nur für den vorgesehenen Zweck. • Nicht in den Mund stecken. Von Kindern fernhalten.
MAC-2490FT-E	FILTER	Dimethyloctadecyl[3-(trimethoxysilyl)propyl]ammoniumchlorid (27668-52-6)	Antiviral Antibakteriell Anti-Schimmelmittel	<ul style="list-style-type: none"> • Verwenden Sie dieses Produkt gemäß den Angaben in der Anleitung und nur für den vorgesehenen Zweck. • Nicht in den Mund stecken. Von Kindern fernhalten.

KONFIGURIEREN DES Wi-Fi-MODULS

Dieses Wi-Fi-Modul wird an ein Innengerät angeschlossen und dient zur Übermittlung von Statusinformationen und Steuerung der Befehle von der MELCloud.



Übersicht über das Wi-Fi-Modul



Einrichtung

Richten Sie eine Verbindung zwischen dem Wi-Fi-Modul und dem Router ein.

Hinweis:

Die Einrichtung ist erst nach dem Bedienen der Klimaanlage über die drahtlose Fernbedienung möglich.

Das MELCloud User Manual (MELCloud Benutzerhandbuch) finden Sie auf folgender Website:
<http://www.melcloud.com/Support>

Modusauswahl

Das Wi-Fi-Modul muss zur Kommunikation zwischen dem Innengerät und MELCloud zunächst mit dem Router gekoppelt werden. Es gibt 2 Möglichkeiten, das Wi-Fi-Modul mit dem Router zu koppeln:

- WPS-PUSH-Modus
- Zugangspunktmodus

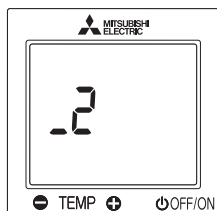
Der einzustellende Modus hängt davon ab, ob Ihr Router die WPS-Taste aufweist. Bitte verwenden Sie den für Ihr System am besten geeigneten Koppelungsmodus. Befolgen Sie zum Einstellen des Kopplungsmodus mit der Fernbedienung die Anweisungen unten.

Richten Sie das Wi-Fi-Modul und den Router erneut ein, wenn der Router ersetzt wurde.

Hinweis:

Zum Zurücksetzen der Verbindung und erneuten Einrichten von Wi-Fi-Modul und Router

- Halten Sie die Temperatur \ominus 5 Sekunden lang gedrückt.
- Wählen Sie „2“ durch Drücken von Temperatur \oplus und \ominus .
- Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät und drücken Sie OFF/ON .
- Das Innengerät piept 3-mal, wenn die Rücksetzung abgeschlossen ist.

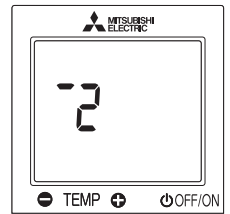


Einrichtung im WPS-PUSH-Modus

Modus aufrufen

- Halten Sie die Temperatur \oplus 5 Sekunden lang gedrückt.
- Wählen Sie „2“ durch Drücken von Temperatur \oplus und \ominus wie rechts gezeigt.
- Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät und drücken Sie OFF/ON .

WPS-Push-Modus



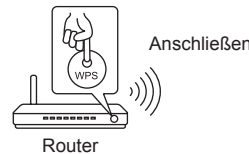
1

Verbinden Sie den Router mit der Klimaanlage.

Stellen Sie sicher, dass die LED-Anzeige der unten abgebildeten entspricht.

Drücken Sie innerhalb von 2 Minuten nach Abschluss der Modusauswahl die WPS-Taste des Routers.

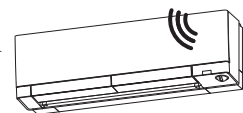
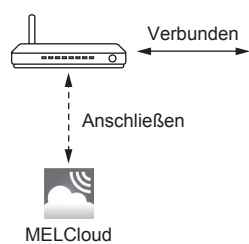
Der WPS-PUSH-Modus kehrt in den Anfangsstatus zurück, wenn die WPS-Taste nicht innerhalb von 2 Minuten gedrückt wird.



Die LED leuchtet 3 Sekunden lang auf und blinkt dann zweimal. Während die LED blinkt, ertönt ein Piepton. Diese Reihe von Aktionen wiederholt sich.

2

Die LED-Anzeige entspricht der unten abgebildeten, wenn die Verbindung zwischen dem Router und dem Wi-Fi-Modul hergestellt wurde und die Verbindung mit der MELCloud startet.



Die LED leuchtet 5 Sekunden lang auf, dann ertönt 1 Sekunde lang ein Piepton.

Wenn die Anzeige-LED sich nicht ändert oder 5-mal blinkt, ist die Verbindung fehlgeschlagen.

Setzen Sie die Verbindung zurück und richten sie das Wi-Fi-Modul und den Router erneut ein.

Dies sind die Hauptgründe, weshalb WPS fehlschlagen kann.

Kommunikationsabstand (vom Wi-Fi-Modul zum Router), Routereinstellungen (Verschlüsselung, Authentifizierung, begrenzte Anzahl von Verbindungen usw.)

KONFIGURIEREN DES WI-FI-MODULS

Einrichtung im Zugangspunktmodus

Schließen Sie die Einrichtung im Zugangspunktmodus innerhalb von 10 Minuten ab.

Modus aufrufen

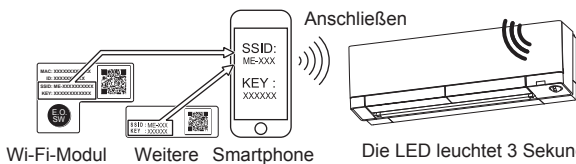
- Halten Sie die Temperatur \oplus 5 Sekunden lang gedrückt.
- Wählen Sie „1“ durch Drücken von Temperatur \oplus und \ominus wie rechts gezeigt.
- Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät und drücken Sie OFF/ON .



1 Verbinden Sie Ihr Smartphone mit der Klimaanlage.

Stellen Sie sicher, dass die LED-Anzeige der unten abgebildeten entspricht.

Wählen Sie auf dem Wi-Fi-Einstellungsbildschirm Ihres Smartphones die SSID und geben Sie den Schlüssel (KEY) ein, wie auf dem Informationsaufkleber angegeben.



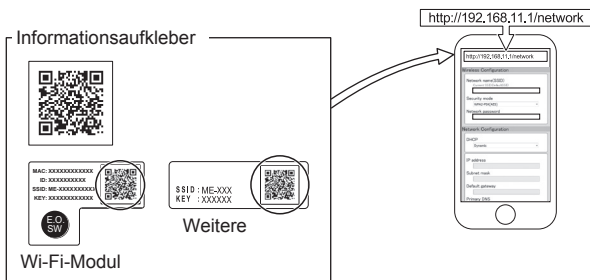
Die LED leuchtet 3 Sekunden lang auf und blinkt dann einmal. Während die LED blinkt, ertönt ein Piepton. Diese Reihe von Aktionen wiederholt sich.

Hinweis:

- Prüfen Sie die Wi-Fi-Einstellung Ihres Smartphones, wenn die SSID nicht erscheint.
- Geben Sie den Schlüssel (KEY) erneut ein, wenn die SSID auf dem Smartphone erscheint, aber keine Verbindung zum Wi-Fi-Modul hergestellt werden kann.
- Wenn die LED-Anzeige sich nicht ändert oder 5-mal blinkt, ist die Verbindung fehlgeschlagen. Setzen Sie in diesem Fall die Verbindung zurück und richten Sie das Wi-Fi-Modul und den Router erneut ein.

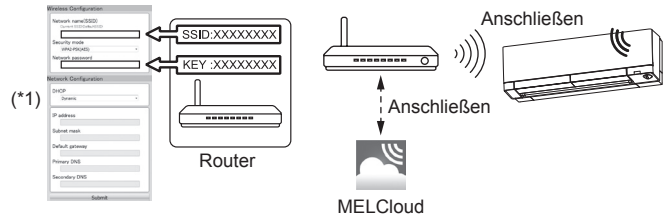
2 Rufen Sie die URL (<http://192.168.11.1/network>) nach einer der folgenden Methoden auf, um den Einstellungsbildschirm anzuzeigen.

- Scannen Sie den Matrix-Barcode auf dem Informationsaufkleber.
- Geben Sie die URL (<http://192.168.11.1/network>) in den Webbrowser ein.



3 Registrieren Sie die Informationen des Routers in der Klimaanlage.

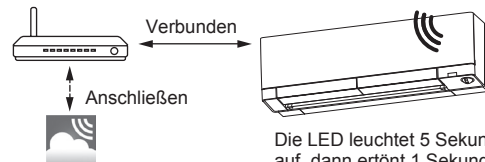
Wählen Sie im angezeigten Fenster Dynamic unter DHCP (*1) aus und geben Sie die Informationen des Routers ein, klicken Sie dann auf Senden.



Hinweis:

- Wenn Sie Static verwenden möchten, wählen Sie Static unter DHCP (*1) aus und geben Sie die Informationen des Routers und des Netzwerks ein; tippen Sie dann auf Senden.
- Die LED-Anzeige kehrt zum Anfangsstatus zurück, wenn die Verbindung fehlschlägt.
- Das Blinken der LED und die Pieptöne enden, wenn die Verbindung hergestellt wurde.

4 Die LED-Anzeige entspricht der unten abgebildeten, wenn die Verbindung zwischen dem Router und dem Wi-Fi-Modul hergestellt wurde und die Verbindung mit der MELCloud startet.



Die LED leuchtet 5 Sekunden lang auf, dann ertönt 1 Sekunde lang ein Piepton.

Hinweis:

Es kann einige Minuten dauern, bis die Anzeige oben erscheint. Wenn die LED-Anzeige sich nicht ändert oder 5-mal blinkt, ist die Verbindung fehlgeschlagen. Setzen Sie in diesem Fall die Verbindung zurück und richten Sie das Wi-Fi-Modul und den Router erneut ein.

KONFIGURIEREN DES Wi-Fi-MODULS

NET LED (Netz-LED)





Das Blinken der NET LED (Netz-LED) gibt an, dass das Wi-Fi-Modul mit dem Router kommuniziert.

Wenn die Verbindung nicht klappt

Überprüfen Sie Folgendes und koppeln Sie das Wi-Fi-Modul mit dem Router wie unter Modusauswahl beschrieben.

- Stellen Sie sicher, dass der Kommunikationsabstand zwischen Wi-Fi-Modul und Router nicht zu groß ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Router WPA2-AES-Verschlüsselung verwendet.
- Stellen Sie sicher, dass die Anzahl der mit dem Router verbundenen Geräte nicht die Begrenzung überschreitet.
- Stellen Sie sicher, dass DHCP aktiviert ist, oder überprüfen Sie die IP-Adresseinstellungen des Wi-Fi-Moduls.
- Überprüfen Sie die DNS-Einstellungen des Routers oder überprüfen Sie die DNS-Adresse des Wi-Fi-Moduls.
- Prüfen Sie sicher, dass der Router mit dem Internet verbunden ist.
- Richten Sie das Wi-Fi-Modul erst dann ein, wenn Sie die Klimaanlage mindestens einmal mit der drahtlosen Fernbedienung bedient haben.

Wenn die Verbindung auch nach den obenstehenden Maßnahmen fehlschlägt, richten Sie das Wi-Fi-Modul und den Router erneut wie folgt ein.

- Halten Sie die Temperatur  5 Sekunden lang gedrückt.
- Wählen Sie „_2“ durch Drücken von Temperatur  und .
- Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät und drücken Sie .
- Das Innengerät piept 3-mal, wenn die Rücksetzung abgeschlossen ist.

[Markenangaben]

- WPS ist eine Verbindung über Wi-Fi Protected Setup.
- „Wi-Fi@“, „Wi-Fi Protected Setup™“ und „WPA2™“ sind Marken oder eingetragene Marken der Wi-Fi Alliance.

Die Konformitätserklärung und das MELCloud User Manual (MELCloud Benutzerhandbuch) finden Sie auf folgender Website.
<http://www.melcloud.com/Support>

Das Wi-Fi-Modul nutzt Open-Source-Software. Besuchen Sie zum Anzeigen der Lizenz(en) für Open-Source-Software die folgende Website; dabei muss das Wi-Fi-Modul im Zugangspunktmodus verbunden sein.
<http://192.168.11.1/license>

Hinweis:

- Stellen Sie sicher, dass der Router die WPA2-AES-Verschlüsselung unterstützt, bevor Sie mit der Konfiguration des Wi-Fi-Moduls beginnen.
- Der Endbenutzer muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen des Wi-Fi-Service vor der Verwendung dieses Wi-Fi-Moduls lesen und annehmen.
- Zum Abschließen der Verbindungsherstellung dieses Wi-Fi-Moduls mit dem Wi-Fi-Service ist möglicherweise der Router erforderlich.
- Dieses Wi-Fi-Modul beginnt mit der Übertragung von Betriebsdaten des Systems erst, nachdem der Endbenutzer sich registriert und die allgemeinen Geschäftsbedingungen des Wi-Fi-Service angenommen hat.
- Dieses Wi-Fi-Modul darf nicht an Systemen von Mitsubishi Electric installiert und mit ihnen verbunden werden, die anwendungskritische Kühlung oder Heizung bereitstellen.
- Bitte notieren Sie bei der Konfiguration des Wi-Fi-Moduls die Einstellungsinformationen des Wi-Fi-Moduls auf der letzten Seite dieses Handbuchs.
- Setzen Sie das Wi-Fi-Modul auf die Werkseinstellungen zurück, wenn Sie es an einen anderen Ort bringen oder entsorgen.

Das Wi-Fi-Modul von Mitsubishi Electric dient zur Kommunikation mit dem Wi-Fi-Service MELCloud von Mitsubishi Electric. Mitsubishi Electric ist nicht verantwortlich für jegliche (i) Minderleistungen eines Systems oder Produkts; (ii) Störungen in einem System oder Produkt; oder (iii) Ausfälle oder Beschädigungen eines Systems oder Produkts; falls diese verursacht oder herbeigeführt wurden durch die Verbindung zu einem und/oder die Verwendung eines Wi-Fi-Moduls eines anderen Herstellers oder die Verwendung des Wi-Fi-Service eines anderen Herstellers in Verbindung mit Geräten von Mitsubishi Electric.

Die neuesten Informationen über MELCloud von Mitsubishi Electric Corporation finden Sie auf www.melcloud.com.

WENN SIE EIN PROBLEM VERMUTEN SOLLTEN

Falls nach Überprüfung dieser Punkte die Störung des Gerätes nicht behoben werden konnte, verwenden Sie die Klimaanlage nicht weiter und benachrichtigen Sie Ihren Fachhändler.

Symptom	Erklärung & Prüfpunkte
Innengerät	
Das Gerät lässt sich nicht bedienen.	<ul style="list-style-type: none"> Ist der Trennschalter eingeschaltet? Ist der Stecker zur Stromversorgung angeschlossen? Ist der Einschalt-Timer eingestellt? Seite 12
Die horizontalen Flügel bewegen sich nicht.	<ul style="list-style-type: none"> Wurden die horizontalen und der vertikale Flügel richtig eingesetzt? Ist das Schutzgitter des Ventilators verformt? Nach Einschalten des Trennschalters wird die Position der horizontalen Flügel nach etwa einer Minute zurückgestellt. Nach dem Zurückstellen wird der normale Betrieb der horizontalen Flügel wieder aufgenommen. Dasselbe gilt für den Notkühlbetrieb.
Das Gerät kann innerhalb der ersten 3 Minuten nach dem Neustart nicht bedient werden.	<ul style="list-style-type: none"> Dies dient dem Schutz des Gerätes durch Anweisungen vom Mikroprozessor. Bitte warten Sie.
Aus dem Luftauslass des Innengerätes tritt Dunst aus.	<ul style="list-style-type: none"> Die kalte Luft aus dem Gerät kühlt die in der Raumluft enthaltene Feuchtigkeit schnell herab, und diese ist dann als Dunst/Nebel sichtbar.
Der Swing-Betrieb des Horizontalflügels wird für eine Weile ausgesetzt, und dann erneut gestartet.	<ul style="list-style-type: none"> Dies dient dem normalen Schwenkbetrieb des horizontalen Flügels.
Wenn SWING im COOL/DRY/FAN-Modus ausgewählt ist, bewegt sich der untere horizontale Flügel nicht.	<ul style="list-style-type: none"> Es ist normal, dass sich der untere horizontale Flügel nicht bewegt, wenn SWING im COOL/DRY/FAN-Modus ausgewählt ist.
Die Luftabblastrichtung verändert sich während des Betriebs. Der Winkel des horizontalen Flügels kann nicht mit der Fernbedienung eingestellt werden.	<ul style="list-style-type: none"> Wenn das Klimagerät im Kühl- oder Trocknungsmodus (COOL oder DRY) betrieben wird, und der Betrieb für eine 0,5 bis 1 Stunde mit nach unten geblasener Luft erfolgt, wird die Luftstromrichtung automatisch nach oben gestellt, um zu vermeiden, dass Kondensat aus dem Gerät tropft. Wenn in der Heizbetriebsart die Temperatur des Luftstroms zu niedrig ist, oder während der Enteisungsvorgang läuft, wird der horizontale Flügel automatisch auf horizontale Position eingestellt.
Der Heizbetrieb wird etwa 10 Minuten lang unterbrochen.	<ul style="list-style-type: none"> Außengerät wird abgetaut. Dieser Vorgang dauert maximal 10 Minuten; bitte warten Sie. (Wenn die Außentemperatur zu niedrig und die Luftfeuchtigkeit zu hoch sind, bildet sich Reif.)
Das Gerät nimmt den Betrieb automatisch auf, wenn die Stromversorgung eingeschaltet wird, aber lässt sich nicht über die Fernbedienung steuern.	<ul style="list-style-type: none"> Diese Modelle sind mit einer automatischen Startwiederholungsfunktion ausgestattet. Wenn der Netzstrom ausgeschaltet wird, ohne dass das Gerät mit der Fernbedienung gestoppt und wieder eingeschaltet wird, startet das Gerät den Betrieb automatisch in der Betriebsart, die mit der Fernbedienung unmittelbar vor Abschalten des Netzstroms eingestellt wurde. Lesen Sie den Abschnitt "Automatische Startwiederholung". Seite 12
Die zwei horizontalen Flügel berühren sich gegenseitig. Die Position der horizontalen Flügel ist ungewöhnlich. Die horizontalen Flügel kehren nicht in die korrekte "geschlossene Position" zurück.	<p>Führen Sie eines der folgenden Verfahren aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> Schalten Sie den Trennschalter bzw. die Sicherung aus und wieder ein. Stellen Sie sicher, dass die horizontalen Flügel in die korrekte "geschlossene Position" zurückfahren. Starten und stoppen Sie den Notkühlbetrieb und achten Sie darauf, dass die horizontalen Flügel in die korrekte "geschlossene Position" fahren.
Wenn im COOL/DRY-Modus (Kühlen/Trocknen) die Raumtemperatur die eingestellte Temperatur fast erreicht hat, stoppt das Außengerät und anschließend arbeitet das Innengerät mit niedriger Geschwindigkeit.	<ul style="list-style-type: none"> Wenn die Raumtemperatur von der eingestellten Temperatur abweicht, beginnt der Ventilator des Innengerätes gemäß den Einstellungen auf der Fernbedienung wieder zu laufen.
Die Innenanlage verfärbt sich mit der Zeit.	<ul style="list-style-type: none"> Plastik vergilbt aufgrund einiger externer Einflüsse wie z. B. ultraviolettes Licht oder Temperatur. Dies hat jedoch keine Auswirkungen auf die Funktion des Produkts.
Die Betriebsanzeigeleuchte ist gedimmt. Das Gerät gibt keine Signaltöne aus.	<ul style="list-style-type: none"> Ist der NIGHT MODE-Betrieb (Nachtmodus) eingestellt?
Multibetrieb	
Ein nicht betriebenes Innengerät wird warm, und es ist ein Geräusch wie von fließendem Wasser zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> Auch wenn das Innengerät nicht arbeitet, fließt weiterhin eine geringe Menge Kältemittel hindurch.
Wenn der Heizbetrieb gewählt ist, beginnt der Betrieb nicht sofort.	<ul style="list-style-type: none"> Wenn der Betrieb mit dem Entfrosterbetrieb des Außengerätes startet, dauert es einige Minuten (max. 10), bis warme Luft austritt.
Außengerät	
Der Ventilator des Außengerätes dreht sich nicht, obwohl der Kompressor im Betrieb ist. Manchmal wird der Ventilator gestartet, jedoch kurz danach wieder ausgeschaltet.	<ul style="list-style-type: none"> Im Kühlbetrieb und bei niedriger Außentemperatur dreht sich der Ventilator möglicherweise nicht, um ein ausreichendes Kühlvermögen aufrechtzuerhalten.
Wasser tritt am Außengerät aus.	<ul style="list-style-type: none"> In den Betriebsarten COOL und DRY werden die Rohrleitung oder die Anschlussbereiche der Rohrleitung gekühlt, wodurch sich Kondenswasser bilden kann. Während des Heizbetriebs tropft am Wärmetauscher entstehendes Kondensat ab. Beim Abtauvorgang während des Heizbetriebs schmilzt am Außengerät entstandenes Eis und tropft ab.

Symptom	Erklärung & Prüfpunkte
Außengerät	
Aus dem Außengerät kommt weißer Rauch.	<ul style="list-style-type: none"> Beim Abtauvorgang während des Heizbetriebs wird Dampf erzeugt, der wie weißer Rauch aussieht.
Fernbedienung	
Die Anzeige der Fernbedienung erscheint nicht oder ist dunkel. Das Innengerät reagiert nicht auf das Signal der Fernbedienung.	<ul style="list-style-type: none"> Sind die Batterien erschöpft? Seite 5 Ist die Polarität (+, -) der Batterien richtig? Seite 5 Werden Tasten auf der Fernbedienung eines anderen elektrischen Geräts gedrückt?
Heizt oder kühlt nicht	
Es ist keine effektive Beheizung oder Kühlung des Raums möglich.	<ul style="list-style-type: none"> Ist die Temperatureinstellung richtig? Seite 7 Ist die Lüftereinstellung passend? Bitte ändern Sie die Lüfterdrehzahl auf Hoch oder Superhoch. Seite 8 Sind die Filter sauber? Seite 14 Ist der Ventilator oder der Wärmetauscher des Innengerätes sauber? Seite 14 Sind Lufteinlass und Luftauslass von Innen- oder Außengerät blockiert? Ist ein Fenster oder eine Tür geöffnet? Abhängig von der Größe des Raums, der Umgebungstemperatur und dergleichen kann es eine gewisse Zeit dauern, bis die Einstellungstemperatur zu erreicht wird, oder diese wird möglicherweise gar nicht erreicht. Ist der NIGHT MODE-Betrieb (Nachtmodus) eingestellt?
Der Raum kann nicht wirksam gekühlt werden.	<ul style="list-style-type: none"> Wenn in einem Raum ein Heizlüfter oder ein Gaskocher benutzt wird, erhöht sich die Belastung der Kühlung, so dass die Kühlwirkung nicht ausreicht. Wenn die Außentemperatur hoch ist, ist die Kühlwirkung möglicherweise nicht ausreichend.
Der Raum kann nicht ausreichend beheizt werden.	<ul style="list-style-type: none"> Wenn die Außentemperatur sehr niedrig ist, ist die Heizwirkung möglicherweise nicht ausreichend.
Die Luftauslasstemperatur im Heizbetrieb scheint niedrig.	<ul style="list-style-type: none"> Ändern Sie die Luftausstrichrichtung nach oben. Die Luftauslasstemperatur kann bei sinkender Außentemperatur abnehmen.
Beim Heizen erfolgt kurzfristig kein Ausblasen der Luft.	<ul style="list-style-type: none"> Bitte warten Sie, während die Klimaanlage das Ausblasen von Warmluft vorbereitet.
Luftstrom	
Die Luft aus dem Innengerät riecht ungewöhnlich.	<ul style="list-style-type: none"> Sind die Filter sauber? Seite 14 Ist der Ventilator oder der Wärmetauscher des Innengerätes sauber? Seite 14 Das Gerät saugt evtl. den Geruch einer Wand, eines Teppichs, von Möbelstücken, Kleidern usw. ein und bläst ihn mit der Luft ab.
Ton	
Es sind krachende Geräusche zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> Diese Geräusche werden durch Expansion/Kontraktion der Frontblende usw. aufgrund von Temperaturänderungen verursacht.
Ein "gluckerndes" Geräusch ist zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> Dieses Geräusch ist zu hören, wenn vom Ablassschlauch Frischluft angesaugt wird und dadurch Wasser, das in den Ablassschlauch gelangt war, wiederum auf die Ablasshaube oder den Ventilator gelangt und hinausgespritzt wird. Dieses Geräusch ist auch dann zu hören, wenn bei starkem Wind Luft in den Ablassschlauch geblasen wird.
Aus dem Innengerät ist ein mechanisches Geräusch zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> Dies ist das Schaltgeräusch vom Ein- und Ausschalten des Ventilators oder des Kompressors.
Es ist ein Geräusch wie von fließendem Wasser zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> Dies ist der Klang des Kältemittels oder des Kondenswassers, das im Gerät fließt.
Manchmal ist ein Zischen vernehmbar.	<ul style="list-style-type: none"> Dieses Geräusch entsteht, wenn der Kältemittelstrom innerhalb des Gerätes geschaltet wird.
Timer	
Der wöchentliche Timer arbeitet nicht gemäß Einstellungen.	<ul style="list-style-type: none"> Ist der ON/OFF-Timer eingestellt? Seite 12 Übertragen Sie die Einstellinformationen für den wöchentlichen Timer erneut an das Innengerät. Wenn die Informationen erfolgreich empfangen wurden, gibt das Innengerät einen langen Piepton aus. Wenn keine Informationen empfangen wurden, sind 3 kurze Pieptöne zu hören. Achten Sie darauf, dass die Informationen erfolgreich empfangen wurden. Seite 13 Nach einem Stromausfall und dem Ausschalten der Stromversorgung geht die eingebaute Uhr des Innengerätes falsch. Als Ergebnis arbeitet der wöchentliche Timer nicht normal. Achten Sie darauf, die Fernbedienung an einem Ort zu platzieren, an dem das Innengerät die Signale empfangen kann. Seite 5
Das Gerät nimmt den Betrieb von selbst auf und beendet ihn.	<ul style="list-style-type: none"> Ist der wöchentliche Timer eingestellt? Seite 13
Wi-Fi-Modul	
Das Wi-Fi-Modul lässt sich nicht mit dem Router koppeln.	<ul style="list-style-type: none"> Die Einrichtung ist erst nach dem Bedienen der Klimaanlage über die drahtlose Fernbedienung möglich. Führen Sie die Kopplung nach der Bedienung durch.


WENN SIE EIN PROBLEM VERMUTEN SOLLTEN

In den folgenden Fällen sollten Sie den Betrieb stoppen und Ihren Fachhändler benachrichtigen.

- Wenn Wasser aus dem Innengerät austritt oder herabtropft.
- Wenn die Betriebsanzeigeleuchte blinkt.
- Wenn die Sicherung häufig herauspringt.
- Das Signal der Fernbedienung kann in einem Raum mit bestimmten Leuchtstofflampen (Neonröhren usw.) nicht empfangen werden.
- Der Betrieb der Klimaanlage ruft Störungen im Rundfunk- oder Fernsehempfang hervor. In diesem Fall ist möglicherweise ein Antennenverstärker für das betroffene Gerät erforderlich.
- Wenn ungewöhnliche Geräusche zu hören sind.
- Wenn ein Kältemittelleck festgestellt wird.

LÄNGERE STILLSETZUNG DER KLIMAANLAGE

- 1 Lassen Sie die Anlage mit der höchstmöglich eingestellten Temperatur im manuellen Kühlbetrieb (COOL) oder im Gebläsebetrieb (FAN) 3 bis 4 Stunden laufen. **Seite 7**
 - Dadurch wird das Innere des Gerätes getrocknet.
 - Feuchtigkeit in der Klimaanlage trägt zu günstigen Bedingungen für das Wachstum von Pilzen wie etwa Schimmelpilzen bei.

- 2 Drücken Sie  um den Betrieb zu stoppen.

- 3 Schalten Sie den Trennschalter aus und/oder ziehen Sie den Netzstecker heraus.

- 4 Nehmen Sie alle Batterien aus der Fernbedienung heraus.

Bei Wiederinbetriebnahme der Klimaanlage:

- 1 Reinigen Sie das Luftfilter. **Seite 14**

- 2 Achten Sie darauf, dass weder Lufteinlass noch Luftauslass der Innen- und Außengeräte verdeckt sind.

- 3 Achten Sie darauf, dass die Erdung richtig angeschlossen ist.

- 4 Siehe "VORBEREITUNG VOR DEM BETRIEB" und folgen Sie den Anweisungen. **Seite 5**

INSTALLATIONSORT UND ELEKTRISCHE ARBEITEN

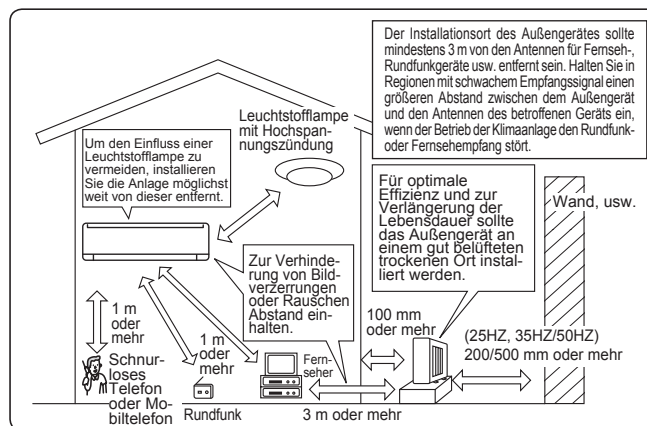
Installationsort

Vermeiden Sie die Installation der Klimaanlage an folgenden Orten.

- Orte, an denen viel Maschinenöl verwendet wird.
- Orte mit salzhaltiger Luft (Meeresnähe).
- Orte, an welchen schwefelhaltige Gase auftreten, wie z. B. heiße Quellen, Schmutzwasser, Abwasser.
- Orte, an denen Ölspritzer oder ölhaltiger Rauch auftreten (wie z. B. in Küchenbereichen oder Fabriken in denen Kunststoffbestandteile verändert und beschädigt werden könnten).
- Orte, an denen Hochfrequenz- oder kabellose Geräte betrieben werden.
- Orte, an denen der Luftauslass des Außengerätes versperrt wäre.
- Wo das Betriebsgeräusch oder die Luft vom Außengerät die Nachbarschaft stört.
- Als Montagehöhe des Innengerätes werden 1,8 m bis 2,3 m empfohlen. Wenn dies nicht möglich ist, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Betreiben Sie die Klimaanlage nicht, solange Innenausbau- und Abschlussarbeiten noch andauern oder der Boden gewachst wird. Lassen Sie den Raum nach Abschluss solcher Arbeiten gut durchlüften, bevor Sie die Klimaanlage in Betrieb nehmen. Andernfalls könnten sich flüchtige Elemente im Innern der Klimaanlage festsetzen und Wasserlecks oder Taubildung verursachen.

Für das Wi-Fi-Modul

- Dieses Gerät muss mit einem Mindestabstand von 20 cm zwischen dem Gerät und dem Benutzer oder Beobachtern installiert und betrieben werden.
- Verwenden Sie das Wi-Fi-Modul nicht in der Nähe anderer drahtloser Geräte, Mikrowellen, schnurloser Telefone oder Faxgeräte. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Das Wi-Fi-Modul nicht in der Nähe von elektrischen Medizingeräten oder Personen verwenden, die ein Medizingerät tragen, wie zum Beispiel einen Herzschrittmacher oder einen implantierbaren Herzdefibrillator. Andernfalls können Fehlfunktionen des Medizinsystems oder -geräts zu einem Unfall führen.



Elektrische Arbeiten

- Verwenden Sie für die Stromversorgung der Klimaanlage einen separaten Sicherungskreis.
- Beachten Sie unbedingt die Schaltleistung des Trennschalters.

Falls Sie dazu Fragen haben sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

TECHNISCHE DATEN

Modell	Innengerät		MSZ-RW25VG		MSZ-RW35VG		MSZ-RW50VG		
	Außengerät		MUZ-RW25VGHZ		MUZ-RW35VGHZ		MUZ-RW50VGHZ		
Funktion			Kühlen	Heizen	Kühlen	Heizen	Kühlen	Heizen	
Netzanschluss			~ /N, 230 V, 50 Hz						
Leistung		kW	2,5	3,2	3,5	4,0	5,0	6,0	
Eingang		kW	0,435	0,58	0,77	0,81	1,38	1,45	
Gewicht	Innengerät	kg	14,5						
	Außengerät	kg	39,5		40		54		
Kältemittelfüllung (R32)		kg	1,2		1,1		1,21		
IP-Code	Innengerät		IP 20						
	Außengerät		IP 24						
Zulässiger Betriebsüberdruck	LP ps	MPa	2,77						
	HP ps	MPa	4,17						
Geräuschpegel (SPL)	Innengerät (Sehr Hoch/Hoch/Mittel/Niedrig/Sehr niedrig)		dB(A)	42/36/29/ 23/19	41/36/30/ 25/19	43/36/29/ 24/19	42/36/30/ 25/19	45/39/34/ 30/26	46/41/37/ 32/25
	Außengerät		dB(A)	46	49	49	50	51	54

DE

Technische Daten des Innengeräts für Multi-Verbindung VERORDNUNG (EU) 2016/2281

Modell	Innengerät			MSZ-RW25VG	MSZ-RW35VG	MSZ-RW50VG	
Leistung	Kühlen	Sensibel	kW	2,47	3,29	4,10	
		Latent	kW	0,03	0,21	0,90	
	Heizen	kW	3,20	4,00	6,00		
Eingang			kW	0,019	0,021	0,029	
Geräuschpegel (Schallleistungspegel)	Sehr Hoch/Hoch/Mittel/Niedrig/Sehr niedrig			dB(A)	57-51-44-36-33	60-52-45-36-33	60-54-50-47-43

Garantierter Betriebsbereich

		Innengerät	Außengerät
Kühlen	Obergrenze	32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Untergrenze	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Heizen	Obergrenze	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Untergrenze	20°C DB —	-30°C DB -31°C WB

DB: Trockentemperatur
WB: Feuchtttemperatur

Hinweis:

Angabebedingungen
Kühlen — Innengerät: 27°C DB, 19°C WB
Außengerät: 35°C DB
Heizen — Innengerät: 20°C DB
Außengerät: 7°C DB, 6°C WB

Wi-Fi-Modul

Modell	MB507IF
Eingangsspannung	DC 12,7 V (von Innengerät)
Leistungsaufnahme	MAX. 2 W
Sendeleistungspegel (MAX.)	20 dBm bei IEEE 802.11b
Funkkanal	1ch ~ 13ch (2.412~2.472 MHz)
Funkprotokoll	IEEE 802.11b/g/n (20)
Verschlüsselung	AES
Authentifizierung	WPA2-PSK
Software Ver	XX.00

Die Konformitätserklärung finden Sie auf folgender Website.
<http://www.melcloud.com/Support>

UK DECLARATION OF CONFORMITY

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD
AMATA NAKORN INDUSTRIAL ESTATE 700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:

MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-RW25VG/MUZ-RW25VGHZ,
MSZ-RW35VG/MUZ-RW35VGHZ,
MSZ-RW50VG/MUZ-RW50VGHZ

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.

Legislation

The Radio Equipment Regulations 2017
The supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Issued: _____ 1 July, 2021
THAILAND

Tadashi SAITO
Manager, Quality Assurance Department

EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
EG-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EC UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
CE-ERKLÆRING OM SAMSVAR
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
VYHLÁSENIE O ZHODE ES
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA O SKLADNOSTI ES
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE
EU VASTAVUSDEKLARAATIOON
EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
EB ATITIKTIES DEKLARACIJA
EC IZJAVA O SUKLADNOSTI
EZ IZJAVA O USAGLAŠENOSTI
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС
ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ НОРМАМ ЄС

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD
AMATA NAKORN INDUSTRIAL ESTATE 700/406 MOO 7, TAMBON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:
με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανίας περιβάλλοντα:
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:
erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskriver airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:
intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanılmaya elverişli ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:
декларира на своя собствена отговорност, че климатичите и термopомпите, описани по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:
niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekkim przemysłowym:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaista vastuutaan, että jäljempänä kuvattut asuinrakennuksiin, pientaloisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettuihin ilmastointilaitteisiin ja lämpöpumpuihin:
tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezések és hőszivattyúk:
izjavlja pod izključno lastno odgovornostjo, da so spodaj navedene klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene uporabi v stanovanjskih, komercialnih in lahkoindustrijskih okoljih:
declară, prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:
kinnitab käesolevaga oma ainuvastutuse, et allpool toodud kliimaseadmed ja soojuspumbad on mõeldud kasutamiseks elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades:
ar šo, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītie gaisa kondicionētāji un siltumsūkņi ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās.
šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdinti oro kondicionieriai ir šilumos siurbiai skirti naudoti gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:
ovime izjavljuje pod izključivom odgovornostjo da su klimatizacijski uređaji i toplinske dizalice opisane u nastavku namijenjeni za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe opisane u daljem tekstu za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima sa lakom industrijom:
настоящим заявляю и беру на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:
цим заявляю, беручи на себе повну відповідальність за це, що кондиціонери й теплові насоси, описані нижче й призначені для використання в житлових приміщеннях, торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

**MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-RW25VG/MUZ-RW25VGHZ,
MSZ-RW35VG/MUZ-RW35VGHZ,
MSZ-RW50VG/MUZ-RW50VGHZ**

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.
Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.
Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.
Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.
Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.
Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.
Σημείωση: Ο σειριακός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.
Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.
Bemærk: Seriennummeret står på produktets fabriksskilt.
Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.
Not: Seri numarasi ürünün isim plakasında yer alır.
Забелешка: Серийният му номер е на табелката на продукта.
Uwaga: Numer serjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu.
Merk: Seriennummeret befinnder seg på navneplaten til produktet.

Huomautus: Sarjanumero on merkitty laitteen arvokilpeen.
Poznámka: Příslušné sériové číslo se nachází na štítku produktu.
Poznámka: Výrobné číslo sa nachádza na typovom štítku výrobku.
Megjegyzés: A sorozatszám a termék adattábláján található.
Opomba: serijska številka je zapisana na tipski ploščici enote.
Notă: Numărul de serie este specificat pe plăcuța indicatoare a produsului.
Márkus. Seerianumber asub toote andmesildil.
Piezīme. Sērijas numurs ir norādīts uz ierīces datu plāksnītes.
Pastaba. Serijos numeris nurodytas gaminio vardinį duomenų lentelėje.
Napomena: serijski broj nalazi se na natpisnoj pločici proizvoda.
Napomena: Serijski broj nalazi se na nazivnoj pločici proizvoda.
Примечание: серийный номер указан на паспортной табличке изделия.
Примітка. Серійний номер вказано на паспортній табличці виробу.

Directives	Direttive	Direktifler	Směrnice	Direktivid	Директивы
Richtlijnen	Όδηγίες	Директиви	Smernice	Direktivas	Директиви
Directives	Directivas	Dyrektywy	Irányelvek	Direktivos	
Richtlijnen	Direktiver	Direktiver	Direktive	Direktive	
Directivas	Direktiv	Direktiivit	Directive	Direktive	

2014/53/EU: Radio Equipment Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

Issued: 1 July, 2021
THAILAND
Tadashi SAITO
Manager, Quality Assurance Department

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

JG79Y825H02